SONY

4-548-827-**01**(1)

ウォータープルーフケース
Waterproof Case
Boîtier étanche
Водонепроницаемый футляр
Водонепроникний чохол
防水套装

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Használati útmutató/Instrucţiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/Посібник з експлуатації/使用說明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

©2014 Sony Corporation Printed in China
http://www.sony.net/

SPK-AZ1

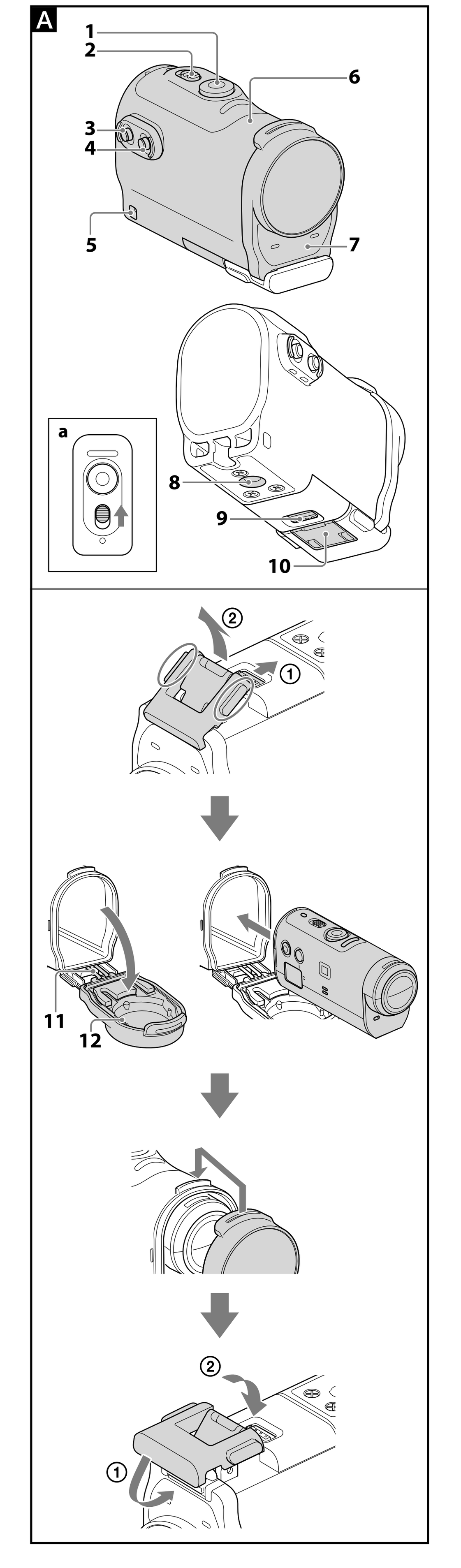
4548827010

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。保留备用。



日本語

防水性能について
- 水深5m、連続30分間の防水性能を有しています。*
  *カメラが装着されているとき
- 防水性能は当社の試験基準によるものです。
- 高い水圧がかかることがあるため、水道などからの勢いのある水を、直接あてないでください。
- 温泉で使用しないでください。
- 推奨動作温度0℃から40℃の水温でご使用ください。
- 落下などの強い衝撃を与えた場合は、防水性能を保証しません。修理相談窓口での点検をおすすめします（有料）。

ご注意
- REC HOLDスイッチをHOLDにすると、RECボタンが操作できません。操作するときは解除してください。（イラストA-a）
- 本機の使用時は、撮影画角が若干狭くなります。
- 水中ではカメラのピントが合わないため、水中での撮影には適しません。
- 本機にカメラを挿入後は録音はされますが、音のレベルは低下します。
- 本機のリード取り付け用穴に手持ちのひもを通して、お使いになるアイテムに固定してください。
- 本機にカメラを取り付ける際、ケースカバーのリードが抜けた場合はもう1度取り付けてください。
- 本機にカメラを取り付ける際は、カメラのREC HOLDスイッチを解除してください。

取り扱い上の注意
- 本機を水中に投げ込まないでください。
- 次のような環境でのご使用は避けてください。
  – 高温多湿な場所
  – 40 ℃を超える温水の中
  – 0 ℃以下の場所
  結露、水漏れは、カメラの故障の原因になります。
- 高温多湿の場所や炎天下に長時間放置しないでください。やむをえず直射日光のあたる場所に置く場合は、上からタオルなどをかけて保護してください。
- カメラの温度が上がると自動的に電源が切れたり、撮影ができなくなることがあります。
  再度撮影するには、涼しい場所に放置してカメラの温度を下げてください。
- 本機にサンオイルなどが付着したときは、必ずぬるま湯でよく洗い流してください。付着したまま放置していると、本機表面の変色やダメージ（表面のヒビなど）の原因となります。

水漏れについて
万一本機内部に水滴などが確認された場合は、ただちにご使用を中止してください。
- カメラがぬれた場合は、ソニーの相談窓口にご相談ください。修理費用はお客様のご負担となります。
- 万一本機の不具合により水漏れ事故を起こした場合、内部機材（カメラ、バッテリーなど）の損害、記録内容、および撮影に要した諸費用などの補償はご容赦ください。

Oリングについて
本機は、Oリングを使用して防水性を保っています。
Oリングのメンテナンスは非常に重要です。正しく取り扱わないと、水没の原因になります。

Oリングを点検する
- Oリングにゴミ、砂粒、毛髪、ほこり、塩、糸くずなどが付着していないかを充分確認して、ある場合は柔らかい布で必ず取り除いてください。
- Oリングを拭き取る際、布の繊維が残らないように気をつけてください。
- Oリングにヒビ割れ、ゆがみ、つぶれ、ささくれ、キズ、砂かみなどがないか確認してください。
- ケース本体側のOリング接触面も同様に点検してください。

水漏れの確認方法
ご使用のカメラを収納する前に、本機を閉じて水中に沈め、水漏れがないことを必ず確認してください。

ウォータープルーフケースに不具合を発見した場合
Oリングの点検や水漏れの確認で不具合を発見した場合は、ただちにご使用を中止してソニーの相談窓口にお問い合わせください。

お手入れのしかた
- 海でのご使用後は、必ず、バックルをはずす前に真水（水道水など）で洗い、塩分や砂をおとしてから、乾いた柔らかい布で水分を拭き取ってください。30分程度、真水に浸しておくことをおすすめします。塩分がついたままにしておくと、金属部分が傷ついたり、さびたりして、水漏れの原因になることがあります。
- サンオイルなどが付着したときは、ぬるま湯でよく洗い流してください。
- 本機内部は、乾いた柔らかい布で拭き、水洗いはしないでください。

上記のお手入れは本機をご使用のたびに必ず行ってください。
シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面の仕上げを傷めますので、使わないでください。

保管するときは
- Oリングの劣化を防ぐために、風通しのよい涼しいところに保管してください。バックルは締めないでください。
- Oリングにホコリがつかないようにしてください。
- 高温、寒冷、多湿な場所や、ナフタリン、しょうのうなどを入れている場所での保管は、機材を傷めますので避けてください。

A 各部の名前
1 RECボタン **2** REC HOLDスイッチ **3** ON/OFFボタン
4 Wi-Fiボタン **5** リード取り付け用穴 **6** ケース本体
7 ケースカバー **8** 三脚ネジ **9** バックルロック **10** バックル
11 リード **12** Oリング

主な仕様

外形寸法（約）：	36.3 mm × 53.2 mm × 80.2 mm（幅×高さ×奥行き、突起部を除く）
質量：	約48 g
耐圧：	水深5 mまで* *カメラが装着されているとき

同梱物：ウォータープルーフケース（1）、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口
フリーダイヤル…………0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話・050-3754-9577
FAX…………0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

On waterproof performance
- This unit has continuous waterproof performance at a water depth of 5m for 30 minutes. *
  * When the camera is inserted.
- The waterproof performance is based on the testing standards of our company.
- Do not subject this unit to pressurized water, such as from a tap.
- Do not use this unit in hot springs.
- Use this unit in the recommended operating water temperature range of 0 °C to +40 °C (32 °F to +104 °F).
- Sometimes waterproof performance is lost if this unit is subject to a strong shock such as from being dropped. We recommend this unit be inspected at an authorized repair shop (chargeable).

Notes
- You cannot operate the REC button when the REC HOLD switch is set to the HOLD position. Release the REC HOLD switch before operation. (See illustration A-a)
- The field of view will be slightly narrowed when you use this unit.
- Since the camera fails to focus underwater, it is not suitable to shoot images underwater.
- You can record audio while the camera is in this unit, but the sound level is reduced.
- Thread a suitable cord through the attachment hole of this unit, then attach the cord to an item you intend to use with the camera.
- When inserting the camera in this unit body, if the cord detaches from the case cover, attach it again.
- When inserting the camera in this unit body, release the REC HOLD switch on the camera.

Notes on use
- Do not throw this unit into the water.
- Avoid using this unit under the following situations:
  — in a very hot or humid place.
  — in water hotter than 40 °C (104 °F).
  — at temperatures lower than 0 °C (32 °F).
  In these s tuations moisture condensation or water leakage may occur and damage the camera.
- Do not leave this unit under direct sunlight or in a very hot and humid place for a long period of time. If you cannot avoid leaving this unit under direct sunlight, be sure to cover this nit with a towel or other protection.
- When the camera overheats, it may automatically turn off or recording may malfunction. To use the camera again, leave it in the cool place for a while to cool down.
- If sun oil is on this unit, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If this unit is left with sun oil on its body, the surface of this unit may become discolored or damaged (such as cracks on the surface).

Water leakage
If water happens to leak in, stop exposing this unit to water immediately.
- If the camera gets wet, take it to the nearest Sony dealer immediately. Repair costs must be borne by the customer.
- In the unlikely event that a malfunction of this unit causes damage due to water leakage, Sony does not guarantee against damages to the equipment contained in it (camera, battery pack, etc.) and the recorded contents, nor expenses entailed in the photography.

O-ring
This unit uses an O-ring to maintain its water resistance.
O-ring maintenance is very important. Failure to do O-ring maintenance according to the instructions may lead to water leaks and cause this unit to sink.

Inspect the O-ring
- Carefully check that there is any dirt, sand, hair, dust, salt, threads, etc. on the O-ring. If found, be sure to wipe off with a soft cloth.
- Be careful not to leave any cloth fibers on the O-ring after wiping it.
- Check the O-ring for cracks, skewing, distortion, fine splitting, scratches, embedded sand, etc. Replace the O-ring if you find any of these.
- Inspect the O-ring contact surface on the case body in the same way.

How to check for water leaks
Before installing the camera, always close this unit and immerse it in water to make sure no water leaks in.

When finding a malfunction of Waterproof Case
If a malfunction is found by inspection of the O-ring or check for water leaks, stop using this unit immediately and take it to the nearest Sony dealer.

Maintenance
- After recording in a location with a sea breeze, wash this unit thoroughly in fresh water with the buckle fastened to remove salt and sand, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge this unit in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal portions may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- If sun oil is on this unit, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water.
- Wipe the inside of this unit with a soft dry cloth. Do not wash it with water.

Be sure to perform the above maintenance each time you use this unit.
Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the surface finish of this unit.

When storing this unit
- To prevent deterioration of the O-ring, store this unit in a cool, well-ventilated location. Do not fasten the buckle.
- Prevent dust from collecting on the O-ring.
- Avoid storing this unit in a cold, very hot or humid place, or together with naphthalene or camphor, as these conditions might damage this unit.

A Identifying the Parts
1 REC button **2** REC HOLD switch **3** ON/OFF button
4 Wi-Fi button **5** Cord attachment hole **6** Case body
7 Case cover **8** Tripod screw hole **9** Buckle lock
10 Buckle **11** Cord of the case cover **12** O-ring

Specifications

Dimensions (Approx.):	36.3 mm × 53.2 mm × 80.2 mm (1 7/16 in. × 2 1/8 in. × 3 1/4 in.) (w/h/d) (excluding the projecting parts)
Mass:	Approx. 48 g (1.7 oz)
Pressure-resistance:	To a depth of up to 5 m (16 feet) underwater* * When the camera is inserted.

Included tems : Waterproof Case (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

À propos de la performance de l'étanchéité
- Cet appareil peut fonctionner sous l'eau de façon ininterrompue à une profondeur de 5 m pendant 30 minutes.*
  * Lorsque le caméscope est inséré.
- La performance de l'étanchéité se réfère aux normes des tests de notre entreprise.
- N'exposez pas cet accessoire à de l'eau sous pression, comme celle d'un robinet.
- N'utilisez pas cet accessoire dans des sources d'eaux thermales.
- Utilisez cet accessoire dans la plage de température d'eau recommandée de 0 °C à +40 °C (32 °F à +104 °F).
- La performance de l'étanchéité pourrait être compromise si cet accessoire est soumis à un choc important, comme lors d'une chute. Nous vous recommandons de faire inspecter cet accessoire par un atelier de réparation autorisé (service facturé).

Remarques
- Vous ne pouvez pas utiliser la touche REC lorsque le commutateur REC HOLD est réglé sur la position HOLD. Désactivez le commutateur REC HOLD avant l'utilisation. (Voir l'illustration A-a)
- Le champ de vision est légèrement plus étroit quand vous utilisez cet appareil.
- Comme le caméscope n'est pas en mesure d'effectuer la mise au point sous l'eau, il ne convient à la prise de vue sous-marine.
- Vous pouvez enregistrer le son quant le caméscope est inséré dans cet accessoire, mais le niveau sonore est réduit.
- Faites passer un cordon adéquat dans l'ouverture de fixation de cet accessoire, puis fixez le cordon à l'article que vous prévoyez d'utiliser avec le caméscope.
- Lorsque vous insérez le caméscope dans cet accessoire, si le cordon se détache du couvercle de boîtier, rattachez-le.
- Lorsque vous insérez le caméscope dans cet accessoire, relâchez le commutateur REC HOLD du caméscope.

Remarques sur l'utilisation
- Ne lancez pas cet accessoire dans l'eau.
- Évitez d'utiliser cet accessoire dans les situations suivantes :
  — dans un endroit très chaud ou humide.
  — dans l'eau dont la température est supérieure à 40 °C (104 °F).
  — à des températures inférieures à 0 °C (32 °F).
  Dans ces situations, de la condensation ou une fuite d'eau peut se produire et endommager le caméscope.
- Ne laissez pas cet accessoire à la lumière directe du soleil ou dans un endroit très chaud et humide pendant une période prolongée. Si cet accessoire devait rester à la lumière directe du soleil, veillez à le recouvrir d'une serviette ou d'un autre objet permettant de le protéger.
- Lorsque le caméscope est trop chaud, il peut s'éteindre automatiquement ou l'enregistrement peut ne pas fonctionner normalement. Avant de réutiliser le caméscope, laissez-le à un endroit frais de sorte qu'il refroidisse.
- Si de l'huile solaire tache cet accessoire, veillez à bien le laver avec de l'eau tiède. Si de l'huile solaire reste sur cet accessoire, sa surface peut se décolorer ou être endommagée (par exemple, des craquelures peuvent se former sur la surface).

Infiltration d'eau
Si de l'eau devait s'infiltrer dans cet accessoire, cessez immédiatement de l'exposer à l'eau.
- Si le caméscope devait être mouillé, apportez-le immédiatement au détaillant Sony le plus proche. Les frais de réparation sont à la charge du client.
- Au cas où une défaillance de cet accessoire entraînerait des dommages dus à une infiltration d'eau, Sony n'offre aucune garantie pour les dommages causés à l'appareil inséré dans celui-ci (caméscope, batterie, etc.), les contenus enregistrés ou pour les dépenses consacrées à la photographie.

Joint torique
Un joint torique assure l'étanchéité de cet accessoire.
L'entretien du joint torique est très important. Ne pas effectuer l'entretien du joint torique conformément aux instructions peut entraîner des infiltrations d'eau qui alourdiront cet accessoire et le feront couler.

Inspection du joint torique
- Vérifiez soigneusement le joint torique pour vous assurer qu'il est exempt de saleté, sable, cheveux, poussière, sel, fil, etc. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon doux.
- Veillez à ne laisser aucune fibre de chiffon sur le joint torique après l'avoir essuyé.
- Assurez-vous que le joint torique est exempt de fissures, torsions, déformations, petites fissures, rayures, inclusions de sable, etc. Remplacez le joint torique si ce n'est pas le cas.
- Inspectez de la même façon la surface de contact du joint torique sur le corps de boîtier.

Comment vérifier s'il y a des infiltrations d'eau
Avant d'installer le caméscope, fermez toujours cet accessoire et plongez-le dans l'eau pour vous assurer qu'il n'y a aucune infiltration d'eau.

En cas de défaillance du boîtier étanche
Si une défaillance est détectée lors de la vérification du joint torique ou de la recherche de fuites d'eau, cessez immédiatement d'utiliser ce boîtier et confiez-le au revendeur Sony le plus proche.

Entretien
- Après l'enregistrement à un endroit exposé à une brise marine, lavez bien cet accessoire dans de l'eau propre avec la boucle fermée pour enlever le sel et le sable, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. Il est recommandé de submerger cet accessoire dans de l'eau propre pendant environ 30 minutes. Si des traces de sel demeurent, les parties métalliques peuvent être endommagées ou rouiller, ce qui peut causer une infiltration d'eau.
- Si de l'huile solaire tache cet accessoire, veillez à bien le laver avec de l'eau tiède.
- Essuyez l'intérieur de cet accessoire à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne le lavez pas avec de l'eau.

Veillez à effectuer l'entretien ci-dessus chaque fois que vous utilisez cet accessoire.
Pour le nettoyage n'utilisez aucun type de solvant, comme l'alcool, la benzine ou le diluant qui pourrait endommager la surface de cet accessoire.

Rangement de cet accessoire
- Pour éviter toute détérioration du joint torique, rangez cet accessoire à un endroit frais et bien ventilé. Ne fermez pas la boucle.
- Empêchez la poussière de s'accumuler sur le joint torique.
- Évitez de ranger cet accessoire à un endroit froid, très chaud ou humide, ou à proximité de naphtaline ou de camphre, sous peine d'endommager cet accessoire.

A Description des éléments
1 Touche REC **2** Touche REC HOLD **3** Touche ON/OFF
4 Touche Wi-Fi **5** Ouverture de fixation du cordon
6 Corps du boîtier **7** Couvercle du boîtier
8 Ouverture pour vis de trépied **9** Verrou de boucle
10 Boucle **11** Cordon du couvercle de boîtier
12 Joint torique

Spécifications

Dimensions (environ) :	36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (1 7/16 po. × 2 1/8 po. × 3 1/4 po.) (l/h/p) (parties saillantes non comprises)
Poids :	Environ 48 g (1,7 oz)
Résistance à la pression :	À une profondeur de 5 m (16 pieds) maximum sous l'eau* * Lorsque le caméscope est inséré.

Articles inclus : Boîtier étanche (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Sobre el rendimiento resistente al agua
- Esta unidad tiene un rendimiento continuo resistente al agua a una profundidad de agua de 5 m durante 30 minutos. *
  * Cuando se inserta la cámara.
- El rendimiento resistente al agua se basa en los estándares de prueba de nuestra empresa.
- No exponga esta unidad a agua presurizada, por ejemplo, el agua de un grifo.
- No utilice esta unidad en aguas termales.
- Utilice esta unidad en el rango de temperatura del agua de servicio recomendada de 0 °C a +40 °C
- A veces se pierde el rendimiento resistente al agua si esta unidad está sujeta a un fuerte impacto, como por ejemplo, caídas. Recomendamos que esta unidad se inspeccione en un establecimiento de reparación autorizado (pago).

Notas
- No puede utilizar el botón REC cuando el interruptor REC HOLD está ajustado en la posición HOLD. Desbloquee el interruptor REC HOLD antes de la utilización. (Consulte la ilustración A-a)
- El campo de visión se reducirá ligeramente cuando utilice esta unidad.
- Puesto que la cámara no enfoca correctamente bajo el agua, no es adecuado tomar imágenes bajo el agua.
- Puede grabar audio mientras la cámara está en esta unidad, pero el nivel de sonido es reducido.
- Pase un cordón adecuado a través del orificio de colocación de esta unidad y luego ate el cordón a un elemento que desee usar con la cámara.
- Cuando inserte la cámara en el cuerpo de esta unidad, si el cordón se desprende de la tapa de la funda, vuelva a atarlo.
- Cuando inserte la cámara en el cuerpo de esta unidad, suelte el interruptor REC HOLD de la cámara.

Notas acerca del uso
- No tire esta unidad en el agua.
- Evite usar esta unidad en las siguientes situaciones:
  — en lugares muy cálidos o húmedos.
  — en agua que supere los 40 °C
  — a temperaturas inferiores a 0 °C
  En estas s tuaciones, la condensación de humedad o agua puede producir fugas y dañar la cámara.
- No deje esta unidad expuesta a la luz solar directa en un lugar muy cálido y húmedo durante un período prolongado. Si no puede evitar dejar esta unidad expuesta a la luz solar directa, asegúrese de cubrir la funda resistente al agua con una toalla u otra protección.
- Cuando la cámara se recalienta, es posible que se apague automáticamente o que ocurran fallas en la grabación. Para volver a usar la cámara, déjela en un lugar fresco por un rato para que se enfríe.
- Si esta unidad tiene aceite solar, asegúrese de limpiarlo cuidadosamente utilizando agua tibia. Si deja esta unidad con aceite solar en su cuerpo, puede decolorarse o dañarse la superficie de esta unidad (por ejemplo, con grietas en la superficie).

Filtración de agua
Si ocurren filtraciones de agua, deje de exponer esta unidad al agua de forma inmediata.
- Si la cámara se moja, llévela al distribuidor más cercano de Sony inmediatamente. Los gastos de reparación correrán por cuenta del cliente.
- En el caso poco probable de que una falla en la funda resistente al agua cause daños debido a una filtración de agua, Sony no da garantías contra daños al equipo que este contiene (cámara, batería, etc.), el material grabado ni los gastos correspondientes a la fotografía.

Anillo en O
Esta unidad utiliza un anillo en O para mantener su resistencia al agua.
El mantenimiento del anillo en O es muy importante. Si no lleva a cabo el mantenimiento del anillo en O según las instrucciones, es posible que se produzcan filtraciones de agua y que esta unidad se hunda.

Inspeccione el anillo en O
- Revise con cuidado que no haya tierra, arena, cabellos, polvo, sal, hilos, etc. en el anillo en O. Si esto sucede, asegúrese de limpiarlo con un paño suave.
- Tenga cuidado de que no queden fibras del paño en el anillo en O después de limpiarlo.
- Revise que el anillo en O no tenga grietas, desviaciones, distorsiones, separaciones finas, rasguños, arena incrustada, etc. Si encuentra alguna de estas cosas, reemplace el anillo en O.
- Inspeccione la superficie de contacto del anillo en O en el cuerpo de la funda de la misma forma.

Cómo buscar filtraciones de agua
Antes de instalar la cámara, siempre cierre esta unidad y sumérjala en el agua para asegurarse de que no se filtre el agua.

En caso de fallo de la funda resistente al agua
Si se encuentra un fallo al inspeccionar el anillo en O o al buscar posibles filtraciones de agua, deje de utilizar la unidad de inmediato y llévela a su distribuidor Sony más cercano.

Mantenimiento
- Después de grabar en un lugar con brisa de mar, lave esta unidad minuciosamente en agua fresca con la hebilla ajustada para eliminar sal y arena y luego séquela con un paño suave seco. Se recomienda que sumerja esta unidad en agua fresca por alrededor de 30 minutos. Si le queda sal puede que se dañen las partes de metal o que se forme óxido que cause filtraciones de agua.
- Si esta unidad tiene aceite solar, asegúrese de limpiarlo cuidadosamente utilizando agua tibia.
- Limpie la parte interior de esta unidad agua con un paño suave seco. No la lave con agua.

Asegúrese de realizar el mantenimiento mencionado anteriormente cada vez que utilice esta unidad.
No use ningún tipo de solvente tales como alcohol, bencina o diluyente para limpiar, ya que pueden causar daños en la superficie de esta unidad.

Cuando guarde esta unidad
- Para prevenir el deterioro del anillo en O, guarde esta unidad en un lugar fresco y bien ventilado. No ajuste la hebilla.
- Evite que la suciedad se acumule en el anillo en O.
- Evite guardar esta unidad en un lugar demasiado frío, cálido o húmedo, y junto a naftalina o alcanfor, ya que estas condiciones pueden dañarla.

A Identificación de las partes
1 Botón REC **2** Interruptor REC HOLD **3** Botón ON/OFF
4 Botón Wi-Fi **5** Orificio de colocación del cordón
6 Cuerpo de la funda **7** Tapa de la funda
8 Orificio para el tornillo del trípode **9** Hebilla de ajuste
10 Hebilla **11** Cable de la tapa de la funda **12** Anillo en O

Especificaciones

Dimensiones (Aprox.):	36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (an/al/prf) (excluyendo las partes salientes)
Peso:	Aprox. 48 g
Resistencia a la presión:	A una profundidad de hasta 5 m bajo el agua* * Cuando se inserta la cámara.

Elementos incluidos: Funda resistente al agua (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Über wasserfeste Leistung
- Dieses Teil schützt bei einer Wassertiefe von 5 m 30 Minuten lang vor dem Eindringen von Wasser.*
  * Wenn die Kamera eingesetzt ist.
- Die wasserfeste Leistung basiert auf Teststandards unseres Unternehmens.
- Setzen Sie dieses Teil nicht Wasserdruckstrahlen aus, wie zum Beispiel von einem Wasserhahn.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht in heißen Thermen.
- Verwenden Sie dieses Teil nur bei den empfohlenen Wassertemperaturen von 0 °C bis +40 °C.
- Die wasserfeste Leistung kann verloren gehen, wenn dieses Teil starken Erschütterungen ausgesetzt wird, wie etwa wenn es fallengelassen wird. Wir empfehlen, dieses Teil bei einer autorisierten Servicestelle prüfen zu lassen (gegen Gebühr).

Hinweise
- Sie können die Taste REC nicht bedienen, wenn der Schalter REC HOLD auf die Position HOLD gestellt ist. Stellen Sie den Schalter REC HOLD vor dem Bedienen um. (Siehe Abbildung A-a)
- Das Sichtfeld ist beim Gebrauch dieses Teils etwas eingeschränkt.
- Da die Kamera unter Wasser nicht fokussieren kann, ist sie nicht für Unterwasseraufnahmen geeignet.
- Sie können Ton aufnehmen, während die Kamera in diesem Teil eingesetzt ist, aber der Tonpegel ist verringert.
- Führen Sie ein geeignetes Kabel durch das Anbringloch dieses Teils und befestigen Sie das Kabel an dem Artikel, den Sie mit der Kamera verwenden wollen.
- Wenn sich beim Einsetzen der Kamera in dieses Teil das Kabel von dem Gehäusedeckel löst, bringen Sie es erneut an.
- Wenn Sie die Kamera in dieses Teil einsetzen, lösen Sie den REC HOLD-Schalter an der Kamera.

Hinweise zur Verwendung
- Werfen Sie dieses Teil nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie dieses Teil nicht in den folgenden Situationen:
  — Heiße und feuchte Plätze.
  — Wassertemperaturen über 40 °C.
  — Temperaturen unter 0 °C.
  Ansonsten kann sich Kondenswasser bilden, Wasser eindringen und die Kamera beschädigt werden.
- Lassen Sie dieses Teil nicht über längere Zeit im direkten Sonnenlicht oder an heißen Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit liegen. Schützen Sie dieses Teil gegebenenfalls mit einem Handtuch o.ä. vor direktem Sonnenlicht.
- Wenn sich die Kamera überhitzt, kann sie automatisch ausschalten, oder es können Fehlfunktionen bei der Filmaufnahme auftreten. Zum erneuten Verwenden der Kamera lassen Sie sie eine Weile zum Abkühlen an einem kühlen Ort liegen.
- Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab. Wenn dieses Teil mit Sonnenöl auf der Oberfläche liegengelassen wird, kann dies dazu führen, dass sich das Gehäuse verfärbt oder beschädigt wird (beispielsweise durch Risse).

Bei einem Wasserleck
Falls Wasser eindringt, nehmen Sie dieses Teil sofort aus der nassen Umgebung.
- Wenn die Kamera nass geworden ist, bringen Sie sie zum nächsten Sony-Fachhändler. Reparaturen sind kostenpflichtig.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass durch eine Fehlfunktion dieses Teils Schäden durch Wassereindringen verursacht werden, kann Sony weder eine Garantie gegen Schäden an den eingesetzten Geräten (Kamera, Akku usw.) und den aufgenommenen Inhalten übernehmen, noch für Ausgaben in Verbindung mit der Fotografie.

O-Ring
Dieses Teil verwendet einen O-Ring, um die Wasserfestigkeit zu bewahren.
Der O-Ring muss richtig gewartet werden. Wird der O-Ring nicht entsprechend den Anweisungen gewartet, kann Wasser eindringen und das Teil sinken.

Überprüfen Sie den O-Ring
- Prüfen Sie sorgfältig, ob Schmutzpartikel, Sand, Haare, Staub, Salz, Fäden usw. am O-Ring sind. Falls Fremdkörper vorhanden sind, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Vergewissern Sie sich nach dem Reinigen, dass keine Fasern vom Tuch auf dem O-Ring haften.
- Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring keine Risse, keine Absplitterungen, keine Abschabungen und keine Sandeinschlüsse usw. enthält und nicht verdreht oder verzogen ist.
- Überprüfen Sie auf gleiche Weise die Kontaktfläche des O-Rings auf dem Gehäuse.

Überprüfen auf Wasserlecks
Vor dem Einsetzen der Kamera in dieses Teil schließen Sie es und tauchen es in Wasser ein, und überprüfen Sie, ob Wasser eindringt.

Bei einer Fehlfunktion des wasserdichten Gehäuses
Wenn Sie den O-Ring prüfen oder dieses Teil auf eindringendes Wasser untersuchen und dabei eine Fehlfunktion feststellen, verwenden Sie dieses Teil auf keinen Fall weiter und bringen Sie es zum nächsten Sony-Händler.

Wartung
- Nachdem Sie in Meeresluft aufgenommen haben, waschen Sie dieses Teil sorgfältig mit geschlossenem Verschluss mit Süßwasser ab, um Salz und Sand zu entfernen und trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Tuch ab. Wir empfehlen, dieses Teil etwa 30 Minuten im Süßwasser einzutauchen. Salzrückstände können Beschädigungen der Metallteile und Rosten verursachen, so dass kein wasserdichter Abschluss mehr gewährleistet ist.
- Wenn Sonnenöl auf dieses Teil gelangt ist, waschen Sie es sorgfältig mit lauwarmem Wasser ab.
- Wischen Sie das Innere dieses Teils mit einem weichen, trocknen Tuch ab. Waschen Sie es nicht mit Wasser.

Die obigen Wartungsarbeiten müssen nach jedem Einsatz dieses Teils ausgeführt werden.
Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Verdünner, da diese Materialien die Oberfläche dieses Teils angreifen.

Aufbewahren dieses Teils
- Um Verderben des O-Rings zu vermeiden, bewahren Sie dieses Teil an einem kühlen, gut gelüfteten Ort auf. Schließen Sie nicht den Verschluss.
- Sorgen Sie dafür, dass der O-Ring nicht verstaubt.
- Bewahren Sie dieses Teil nicht an sehr kalten, sehr warmen oder feuchten Plätzen und auch nicht an Plätzen auf, die Naphthalin oder Kampher ausgesetzt sind, da sonst das Teil angegriffen wird.

A Identifikation der Teile
1 Taste REC **2** Schalter REC HOLD **3** Taste ON/OFF
4 Taste Wi-Fi **5** Kabelöffnung **6** Gehäuse **7** Gehäusedeckel
8 Stativschraubenbohrung **9** Verschlussverriegelung
10 Verschluss **11** Riemen des Gehäusedeckels **12** O-Ring

Technische Daten

Abmessungen (ca.):	36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht:	Ca. 48 g
Druckfestigkeit:	Bis zu einer Tiefe von 5 m unter Wasser* * Wenn die Kamera eingesetzt ist.

Mitgeliefertes Zubehör: Wasserdichtes Gehäuse (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformite t: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Over de waterproofwerking
- Dit toestel blijft gedurende 30 minuten tot op een diepte van 5 m waterdicht.*
  * Wanneer de camera erin geplaatst is.
- De waterdichtheid is gebaseerd op de testnormen van ons bedrijf.
- Stel de waterdichte behuizing niet bloot aan krachtige waterstralen zoals van een waterkraan.
- Gebruik de waterdichte behuizing niet in een warmwaterbron.
- Gebruik de waterdichte behuizing alleen binnen het aanbevolen watertemperatuurbereik van 0 °C tot +40 °C.
- Soms is de waterdichte behuizing niet langer waterbestendig als deze blootgesteld wordt aan krachtige schokken, als u de behuizing bijvoorbeeld laat vallen. Wij raden u aan om in dat geval de waterdichte behuizing te laten controleren door een erkende hersteller (tegen betaling).

Opmerkingen
- U kunt de REC-toets niet gebruiken wanneer de REC HOLD-schakelaar op de HOLD-positie staat. Ontgrendel de REC HOLD-schakelaar voor u begint op te nemen. (Zie afbeelding A-a)
- Het gezichtsveld is iets beperkter wanneer u deze behuizing gebruikt.
- Als de camera er niet in slaagt om onder water scherp te stellen, is deze niet geschikt om onderwateropnames te maken.
- U kunt geluid opnemen terwijl de camera in de waterdichte behuizing geplaatst is; het geluidsniveau zal echter lager liggen.
- Haal een geschikte riem door de bevestigingsopening van de waterdichte behuizing en maak de riem vast aan een item dat u samen met de camera zult gebruiken.
- Wanneer de riem loskomt van de behuizingsklep als u de camera in de waterdichte behuizing plaatst, maakt u deze opnieuw vast.
- Wanneer u de camera in de waterdichte behuizing plaatst, ontgrendelt u de REC HOLD-schakelaar op de camera.

Opmerkingen bij het gebruik
- Gooi de waterdichte behuizing niet in het water.
- Gebruik de waterdichte behuizing niet in de volgende omstandigheden:
  — Op zeer warme of vochtige plaatsen.
  — in water dat warmer is dan 40 °C.
  — bij temperaturen lager dan 0 °C.
  In deze omstandigheden kan er vochtcondensatie of waterlekkage optreden en kan de camera beschadigd raken.
- Laat de waterdichte behuizing niet gedurende een lange periode in direct zonlicht of op een zeer warme en vochtige plaats liggen. Als u de waterdichte behuizing toch in direct zonlicht moet laten liggen, moet u de waterdichte behuizing bedekken met een handdoek of andere bescherming.
- Wanneer de camera oververhit raakt, is het mogelijk dat deze automatisch uitgeschakeld wordt, of dat de opname mislukt. Om de camera opnieuw te kunnen gebruiken, laat u deze even liggen in een koude ruimte om af te koelen.
- Als er zonnebrandolie op de waterdichte behuizing terechtkomt, moet u deze grondig reinigen met lauw water. Als u de zonnebrandolie niet van de waterdichte behuizing verwijdert, kan de buitenkant van de waterdichte behuizing verkleuren of beschadigd raken (er kunnen scheurtjes in het oppervlak ontstaan).

Waterlekkage
Als er waterlekkage optreedt, mag u de waterdichte behuizing niet langer aan water blootstellen.
- Als de camera nat wordt, moet u deze onmiddellijk naar de dichtstbijzijnde Sony-handelaar brengen. Eventuele reparatiekosten zijn voor rekening van de klant.
- Mocht het voorvallen dat een defect van de waterdichte behuizing leidt tot waterschade, kan Sony niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade aan het apparaat in de behuizing (camera, accu enz.) en aan de opnames, noch voor kosten aan het apparaat.

O-ring
De waterdichte behuizing maakt gebruik van een O-ring om waterdicht te blijven.
Het is erg belangrijk dat u de O-ring goed onderhoudt. Als u de O-ring niet onderhoudt zoals voorgeschreven, kan er water binnendringen in de waterdichte behuizing en kan deze zinken.

De O-ring controleren
- Controleer zorgvuldig of er vuil, zand, haar, stof, zout, vezels enz. kleven aan de O-ring. Als dit het geval is, moet u deze verwijderen met een zachte doek.
- Zorg ervoor dat er geen vezels van de doek aan de O-ring blijven kleven na het schoonvegen.
- Controleer de O-ring op scheurtjes, asymmetrie, vervorming, fijne spleten, krassen, ingebedde zandkorrels enz. Vervang de O-ring als u een van de voorgaande defecten vaststelt.
- Controleer op dezelfde manier het contactoppervlak van de O-ring op de behuizing.

Controleren op waterlekken
Vooraleer u de camera plaatst, sluit u altijd eerst de waterdichte behuizing en dompelt u deze onder in water om er zeker van te zijn dat er geen water binnendringt.

Als de waterdichte behuizing defect is
Als u bij inspectie van de O-ring of tijdens een controle op waterlekken een defect vaststelt, mag u de waterdichte behuizing niet langer gebruiken en moet u deze naar de dichtstbijzijnde Sony-verdeler brengen.

Onderhoud
- Wanneer u opnamen hebt gemaakt in een omgeving met zeewind, moet u de behuizing goed spoelen met zoet water om zout en zand te verwijderen. Hierbij moet de klem gesloten zijn. Veeg daarna de behuizing af met een zachte, droge doek. Wij raden u aan de waterdichte behuizing gedurende ongeveer 30 minuten onder te dompelen in zoet water. Als er zout achterblijft op de behuizing, kunnen de metalen onderdelen beschadigd raken of kan er zich roest vormen, met lekkages als gevolg.
- Als er zonnebrandolie op de waterdichte behuizing terechtkomt, moet u deze grondig reinigen met lauw water.
- Reinig de binnenkant van de waterdichte behuizing met een zachte, droge doek. Was de binnenkant niet met water.

Voer het bovenstaande onderhoud altijd uit als u de waterdichte behuizing gebruikt.
Gebruik geen oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of verfverdunner. Deze kunnen namelijk het oppervlak van de waterdichte behuizing beschadigen.

De waterdichte behuizing opbergen
- Om te vermijden dat de O-ring slijtage gaat vertonen, bewaart u de waterdichte behuizing in een koude, goed verluchte ruimte. Maak de klem niet vast.
- Zorg ervoor dat er geen stof op de O-ring terecht kan komen.
- Bewaar de waterdichte behuizing niet op een koude, zeer hete of vochtige plaats of samen met naftaleen of kamfer. Hierdoor kan de waterdichte behuizing beschadigd raken.

A Vaststellen van de onderdelen
1 REC-toets **2** REC HOLD-schakelaar **3** ON/OFF-toets
4 Wi-Fi-toets **5** Opening voor het bevestigen van de riem
6 Behuizing **7** Behuizingsklep **8** Statiefschroefopening
9 Klemvergrendeling **10** Klem
11 Riem van de behuizingsklep **12** O-ring

Technische gegevens

Afmetingen (Ongeveer):	36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (b/h/d) (exclusief uitstekende delen)
Gewicht:	Ongeveer 48 g
Druk-weerstand:	Tot een diepte van maximaal 5 m onder water* * Wanneer de camera erin geplaatst is.

Bijgeleverde toebehoren: Waterdichte behuizing (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Om vattentät prestanda
- Denna enhet har en vattentät prestanda i ett vattendjup på 5 meter kontinuerligt under 30 minuter.*
  * När kameran är isatt.
- Den vattentäta prestandan baseras på företagets teststandarder.
- Utsätt inte denna enhet för vatten under tryck, t.ex. från kranen.
- Använd inte denna enhet i vatten från varma källor.
- Använd denna enhet inom den rekommenderade vattentemperaturen 0°C till +40°C.
- Ibland kan det hända att vattentätheten försämras om denna enhet utsätts för kraftiga stötar t.ex. om den tappas i golvet. Vi rekommenderar att du, mot en avgift, får denna enhet undersökt vid en auktoriserad reparationsverkstad.

Slovensky
Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Informácie o vodotesnosti
- Táto jednotka si zachová vodotesnosť v hĺbke 5 m po dobu 30 minút.*
  * Keď je vložená kamera.
- Vodotesnosť je stanovená na základe noriem testovania našej spoločnosti.
- Túto jednotku nevystavujte účinkom vody pod tlakom, ako je voda tečúca z vodovodu.
- Túto jednotku nepoužívajte v termálnych prameňoch.
- Túto jednotku používajte v rámci odporúčaného rozsahu teplôt vody 0 °C až +40 °C.
- Niekedy dôjde k strate vodotesnosti, ak túto jednotku vystavíte účinkom silného nárazu, ako napríklad pri páde. Odporúčame nechať túto jednotku skontrolovať u autorizovaného opravára (za poplatok).

Poznámky
- Tlačidlo REC nie je možné používať, keď je prepínač REC HOLD prepnutý v polohe HOLD. Pred používaním uvoľnite prepínač REC HOLD. (Pozrite si obrázok **A-a**.)
- Pri používaní tejto jednotky bude zorné pole mierne zúžené.
- Keďže kamera nebude pod vodou zaostrovať, nie je vhodná na snímanie záberov pod vodou.
- S kamerou v tejto jednotke môžete nahrávať zvuk, ale hlasitosť zvuku bude znížená.
- Pretiahnite vhodný kábel cez otvor na pripojenie na tejto jednotke a potom pripojte kábel k jednotke, ktorú chcete s kamerou používať.
- Keď sa pri vkladaní kamery do hlavnej časti tejto jednotky kábel odpojí od krytu puzdra, znova ho pripojte.
- Pri vkladaní kamery do hlavnej časti tejto jednotky uvoľnite vypínač REC HOLD na kamere.

Poznámky o používaní
- Nehádžte túto jednotku do vody.
- Zabráňte používaniu tejto jednotky v nasledovných situáciách:
  — na veľmi horúcich alebo vlhkých miestach,
  — vo vode teplejšej než 40 °C,
  — pri teplotách nižších než 0 °C.
  V týchto situáciách môže dochádzať ku kondenzácii vlhkosti alebo k vnikaniu vody a poškodeniu kamery.
- Dlhodobo nenechávajte túto jednotku na priamom slnku ani na veľmi horúcich a vlhkých miestach. Ak nemôžete predísť ponechaniu tejto jednotky na priamom slnku, zakryte ju uterákom alebo inou ochranou.
- Keď sa kamera prehreje, môže dôjsť k automatickému vypnutiu alebo k poruche nahrávania. Ak chcete kameru znova používať, nechajte ju chvíľu na chladnom mieste, nech vychladne.
- Ak sa na tejto jednotke nachádza olej na opaľovanie, dôkladne ho umyte vlažnou vodou. Ak jednotku ponecháte so zvyškami oleja na opaľovanie na jej hlavnej časti, môže dôjsť k zmene zafarbenia alebo k poškodeniu (ako sú povrchové praskliny) povrchu tejto jednotky.

Vniknutie vody
Ak dôjde k vniknutiu vody, okamžite prestaňte túto jednotku vystavovať účinkom vody.
- Ak kamera zmokne, okamžite ju zaneste k najbližšiemu predajcovi výrobkov značky Sony. Náklady na opravu znáša zákazník.
- V málo pravdepodobnom prípade, kedy porucha tejto jednotky spôsobí poškodenie v dôsledku vniknutia vody, spoločnosť Sony neposkytuje záruku na poškodenia zariadenia v jednotke (kamera, batéria a pod.) a nahratý obsah, ani za výdaje spôsobené pri fotografovaní.

Tesniaci O krúžok
Na zachovanie vodotesnosti táto jednotka používa tesniaci O krúžok.
Údržba tesniaceho O krúžku je veľmi dôležitá. Opomenutie vykonávať údržbu tesniaceho O krúžku podľa pokynov môže viesť k vnikaniu vody s následkom potopenia tejto jednotky.

Kontrola tesniaceho O krúžku
- Dôkladne skontrolujte, že na tesniacom O krúžku sa nenachádza žiadna špina, piesok, vlasy, prach, soľ, vlákna a pod. V prípade výskytu zotrite mäkkou tkaninou.
- Dávajte pozor, aby po utretí na tesniacom O krúžku nezostali žiadne vlákna z tkaniny.
- Skontrolujte tesniaci O krúžok z pohľadu prasklín, nepravidelností, skrivenia, jemných zárezov, škrabancov, usadeného piesku a pod. Ak niektoré z uvedených stavov zistíte, tesniaci O krúžok vymeňte.
- Rovnakým spôsobom skontrolujte kontaktný povrch tesniaceho O krúžku na hlavnej časti puzdra.

Kontrola vnikania vody
Pred inštaláciou kamery vždy túto jednotku zatvorte, ponorte ju do vody a skontrolujte, že nedochádza k vnikaniu vody.

Zistenie poruchy vodotesného puzdra
Ak pri kontrole tesniaceho O krúžku alebo pri kontrole netesnosti zistíte poruchu, ihneď prestaňte túto jednotku používať a zaneste k najbližšiemu predajcovi výrobkov značky Sony.

Údržba
- Po nahrávaní na mieste s vetrom od mora dôkladne túto jednotku s upevnenou sponou umyte v pitnej vode s cieľom odstrániť soľ a piesok; potom ju utrite mäkkou suchou tkaninou. Odporúčame túto jednotku na asi 30 minút ponoriť do pitnej vody. Ak ju ponecháte bez odstránenia soli, kovové časti sa môžu poškodiť alebo sa na nich môže vytvárať hrdza s následkom vnikania vody.
- Ak sa na tejto jednotke nachádza olej na opaľovanie, dôkladne ho umyte vlažnou vodou.
- Vnútro tejto jednotky utrite suchou mäkkou tkaninou. Neumývajte ho vodou.

Po každom použití tejto jednotky vykonajte hore uvedenú údržbu.
Na čistenie nepoužívajte žiadny rozpúšťajúci prípravok, ako je alkohol, benzín alebo riedidlo, pretože môže dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy tejto jednotky.

Skladovanie tejto jednotky
- Na zabránenie zhoršenia kvality tesniaceho O krúžku skladujte túto jednotku na dobre vetranom mieste. Sponu neupínajte.
- Zabráňte hromadeniu prachu na tesniacom O krúžku.
- Vyhnite sa skladovaniu tejto jednotky na studenom, veľmi teplom alebo vlhkom mieste, ani na miestach spolu s naftalínom alebo gáfrom, pretože tieto podmienky môžu túto jednotku poškodiť.

A Označenie súčastí
1 Tlačidlo REC **2** Prepínač REC HOLD **3** Tlačidlo ON/OFF
4 Tlačidlo Wi-Fi **5** Otvor na pripojenie kábla
6 Hlavná časť puzdra **7** Kryt puzdra
8 Otvor na naskrutkovanie statívu **9** Poistka spony **10** Spona
11 Kábel krytu puzdra **12** Tesniaci O krúžok

Technické údaje
Rozmery (približne): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (š/v/h) (bez vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť: približne 48 g
Odolnosti proti tlaku: do hĺbky vody maximálne 5 m*
* Keď je vložená kamera.
Dodané položky: vodovzdorné puzdro (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar
Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Vízhatlanság
- Ez az egység 5 m-es vízmélységben folyamatosan működtethető 30 percig.*
  * Amikor az egységbe van helyezve a kamera.
- A vízhatlanság adatai vállalatunk tesztelési szabványain alapulnak.
- Ne tegye ki az egységet nagynyomású víz – például csapból folyó víz – hatásának.
- Ne használja az egységet termálvízben.
- Az egység ajánlott üzemi hőmérséklet-tartománya 0 °C ... +40 °C.
- A vízhatlanság megszűnik, ha az egységet nagy erőhatás éri, például ha leesik. Javasoljuk, hogy az egységet márkaszervizben vizsgáltassa meg (térítésköteles).

Megjegyzések
- A REC gomb nem működtethető, ha a REC HOLD kapcsoló HOLD helyzetben van. A működtetés előtt oldja ki a REC HOLD kapcsolót. (Lásd az **A-a** ábrát)
- Az egység használatakor a látómező valamennyivel keskenyebbé válik.
- Mivel a kamera nem tud fókuszálni víz alatt, ezért víz alatti állóképek nem készíthetők vele.
- Lehetősége van hang felvételére is, amikor a kamera a jelen egységben van, de ilyenkor a hangszint csökken.
- Vezessen át egy megfelelő a pántot a jelen egység pántrögzítő nyílásán, majd rögzítse a pántot egy olyan tárgyhoz, amelyet a kamerával együtt kíván használni.
- Ha a pánt leválik a tok fedeléről, amikor a kamerát a jelen egységbe helyezi, akkor rögzítse újra a pántot.
- Amikor a kamerát a jelen egységbe helyezi, oldja ki a kamerán lévő REC HOLD kapcsolót.

A használattal kapcsolatos megjegyzések
- Ne dobja az egységet vízbe.
- Kerülje az egység használatát az alábbi körülmények között:
  — nagyon forró vagy párás helyen.
  — 40 °C-nál melegebb vízben.
  — 0 °C alatti hőmérsékleten.
  A fenti körülmények között a nedvesség lecsapódása vagy víz szivárgása következhet be, ami károsíthatja a kamerát.
- Ne hagyja az egységet huzamosabb ideig közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve nagyon forró és párás helyen. Ha nem kerülhető el a kamera közvetlen napfénynek kitett helyen hagyása, mindenképpen fedje le a jelen egységet törölközővel vagy más, védelmet biztosító tárggyal.
- Amikor a kamera túlmelegszik, automatikusan kikapcsolhat, vagy a rögzítés működési hibája következhet be. A kamera ismételt használatához hagyja a kamerát hűvös helyen egy ideig, hogy lehűljön.
- Ha napolaj ömlik az egységre, alaposan mossa le a langyos vízzel. Ha az egységet napolajjal leöntött állapotban hagyja, az egység felülete kifakulhat és károsodhat (például repedések alakulhatnak ki a felületén).

Vízszivárgás
Ha víz beszivárgása jelentkezik, azonnal vegye ki a vízből azt egységet.
- Ha a kamerát víz éri, azonnal vigye a legközelebbi Sony-márkakereskedőhöz. A javítási költségeket az ügyfélnek kell állnia.
- Abban a valószínűtlen esetben, ha a jelen egység működési hibája miatt következik be vízbeszivárgás, a Sony nem vállal garanciát az egységben lévő berendezésekkel (kamerával, akkumulátorral stb.) és a rögzített tartalommal kapcsolatos károkra, sem a fényképekkel kapcsolatos költségekre.

O-gyűrű
A jelen egység vízhatlanságát O-gyűrű biztosítja.
Az O-gyűrű karbantartása nagyon fontos. Az O-gyűrű előírásszerű karbantartásának elmulasztása vízszivárgáshoz vezethet, és az egység elsüllyedését eredményezheti.

Az O-gyűrű vizsgálata
- Körültekintően ellenőrizze, hogy nincs szennyeződés, homok, hajszál, por, só, anyagszál stb. az O-gyűrűn. Ha a fentiek valamelyike található az O-gyűrűn, puha törlőruhával törölje le.
- Ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű letörlése után ne maradjon a törlőruhából származó szál az O-gyűrűn.
- Vizsgálja meg, hogy az O-gyűrű nem ferdült-e el, és nincsenek-e rajta repedések, torzulások, hajszálrepedések, horzsolások, beágyazódott homokszemek stb. Ha a fentiek bármelyike előfordul, cserélje ki az O-gyűrűt.
- Ugyanígy vizsgálja meg O-gyűrűnek a tokkal érintkező felületét.

A vízszivárgás ellenőrzése
A kamera behelyezése előtt mindig zárja le a jelen egységet, és vízbe merítve ellenőrizze, hogy nem szivárog-e be víz.

Ha a vízálló tok nem működik megfelelően
Ha az O-gyűrű vizsgálatakor vagy a vízszivárgások keresésekor hibás működést észlel, azonnal fejezze be az egység használatát, és vigye el a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Karbantartás
- Ha olyan helyen készít felvételeket, ahol tengeri szél fúj, használat után a só és a homok eltávolítása érdekében alaposan mossa le édesvízzel az egységet úgy, hogy a kapocs be van csatolva, majd puha, száraz törlőruhával törölje át az egységet. Az egységet ajánlott 30 percre édesvízbe meríteni. Ha az egységen só marad, a fémrészek károsodhatnak vagy berozsdásodhatnak, ami vízszivárgást eredményezhet.
- Ha napolaj ömlik az egységre, alaposan mossa le a langyos vízzel.
- Törölje át az egység belsejét puha, száraz törlőruhával. Ne mossa át vízzel.

Az egység minden egyes használatakor hajtsa végre a fenti karbantartási műveleteket.
Ne használjon semmiféle oldószert – például alkoholt, benzolt vagy hígítót – a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják az egység felületének kidolgozását.

Az egység tárolása
- Az O-gyűrű károsodásának megelőzése érdekében az egységet hűvös, jól szellőző helyen tárolja. Ne csatolja be a kapcsot.
- Ügyeljen arra, hogy ne gyűlhessen fel por az O-gyűrűn.
- Ne tárolja az egységet hideg, nagyon meleg vagy párás helyen, illetve naftalinnal vagy kámforral együtt, mivel ezek hatására az egység károsodhat.

A A termék részei
1 REC gomb **2** REC HOLD kapcsoló **3** ON/OFF gomb
4 Wi-Fi gomb **5** Pántrögzítő nyílás **6** Tok **7** Tok fedele
8 Háromlábú állvány csavarjának nyílása **9** Kapocs zárja
10 Kapocs **11** Tok fedelének pántja **12** O-gyűrű

Műszaki adatok
Méretek (kb.): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (sz/ma/mé) (a kiálló részek nélkül)
Tömeg: Kb. 48 g
Nyomással szembeni ellenállás: Legfeljebb 5 m-es víz alatti mélységig*
* Amikor az egységbe van helyezve a kamera.
A csomag tartalma: Vízhatlan tok (1), nyomtatott dokumentáció

A formaterv és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română
Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Despre rezistența la apă
- Unitatea asigură o impermeabilitate continuă la o adâncime de 5 m, de 30 de minute.*
  * Când camera este introdusă.
- Rezistența la apă este bazată pe standardele de testare ale companiei noastre.
- Nu expuneți această unitate apei sub presiune, precum cea de la robinet.
- Nu utilizați această unitate în izvoare termale.
- Utilizați această unitate în intervalul de temperatură recomandat al apei (0 °C până la +40 °C).
- Uneori, rezistența la apă este compromisă dacă această unitate este expusă unor șocuri puternice (prin cădere, de exemplu). Recomandăm ca această unitate să fie verificată la un centru de reparații autorizat (contra cost).

Observații
- Nu puteți acționa butonul REC când comutatorul REC HOLD este fixat în poziția HOLD. Deblocați comutatorul REC HOLD înainte de utilizare. (Consultați ilustrația **A-a**)
- Câmpul de vedere va fi ușor redus când utilizați această unitate.
- Deoarece camera nu poate focaliza sub apă, nu este potrivită pentru a înregistra imagini sub apă.
- Puteți înregistra semnal audio când camera este în această unitate, însă nivelul sunetului va fi redus.
- Treceți un șnur adecvat prin orificiul de fixare al acestei unități, apoi prindeți șnurul la un obiect pe care doriți să îl folosiți cu camera.
- Când introduceți camera în corpul acestei unități, în cazul în care cablul se desface din capacul carcasei, prindeți-l la loc.
- Dacă introduceți camera în corpul acestei unități, eliberați comutatorul REC HOLD de pe cameră.

Observații privind utilizarea
- Nu aruncați această unitate în apă.
- Evitați să utilizați această unitate în următoarele situații:
  — într-un loc foarte fierbinte sau umed.
  — în apă cu temperaturi mai mari de 40 °C.
  — la temperaturi mai mici de 0 °C.
  În aceste situații, se poate forma condens sau pot apărea scurgeri, iar camera poate suferi deteriorări.
- Nu lăsați această unitate în bătaia soarelui sau în locuri foarte umede și calde pe perioade îndelungate. Dacă nu puteți evita să lăsați această unitate în bătaia directă a soarelui, nu omiteți să acoperiți unitatea cu un prosop sau cu alte materiale care să o protejeze.
- În cazul în care camera se supraîncălzește, este posibil să se închidă automat sau să apară probleme la înregistrare. Pentru a relua utilizarea camerei, lăsați-o puțin timp la loc răcoros pentru a-i permite să se răcească.
- Dacă suprafața unității intră în contact cu ulei de plajă, nu omiteți să îl îndepărtați complet prin spălare cu apă călduță. Dacă pe corpul unității rămâne ulei de plajă, suprafața ei își poate schimba culoarea sau poate suferi deteriorări (precum fisuri pe suprafață).

Infiltrații de apă
În cazul în care apa se infiltrează accidental în unitate, protejați-o imediat de contactul cu apa.
- În cazul în care camera se udă, duceți-o fără întârziere la cel mai apropiat reprezentant Sony. Costurile de reparații trebuie să fie suportate de client.
- În puțin probabila situație în care defectarea acestei unități provoacă daune din cauza scurgerilor de apă, Sony nu oferă garanții pentru daunele suferite de echipamentul conținut de ea (cameră, pachet de baterii etc.) și conținutul înregistrărilor și nici pentru cheltuielile presupuse de procesul de fotografiere.

Garnitura inelară
Această unitate folosește o garnitură inelară pentru a-și menține rezistența la apă.
Întreținerea garniturii inelare este extrem de importantă. Dacă garnitura inelară nu este întreținută conform instrucțiunilor, pot apărea scurgeri de apă, iar unitatea se poate scufunda.

Inspectarea garniturii inelare
- Verificați cu atenție să nu existe impurități, nisip, păr, praf, sare, fire etc. pe garnitura inelară. Dacă găsiți astfel de materii, nu omiteți să le ștergeți cu o cârpă moale.
- Aveți grijă să nu lăsați fibre din îmbrăcăminte pe garnitura inelară după ce ați șters-o.
- Verificați dacă garnitura inelară prezintă crăpături, abateri, deformări, microfisuri, zgârieturi, nisip încrustat etc. Înlocuiți garnitura inelară dacă găsiți astfel de urme.
- Inspectați în același mod și suprafața de contact a garniturii inelare de pe corpul carcasei.

Modul de verificare a absenței infiltrațiilor
Înainte de a monta camera, închideți întotdeauna această un tate și scufundați-o în apă pentru a vă asigura că nu pătrunde apă înăuntru.

Atunci când descoperiți o defecțiune a carcasei impermeabile
Dacă descoperiți o defecțiune la inspectarea garniturii inelare sau la verificarea de scurgeri de apă, încetați imediat utilizarea un tății și duceți-o la cel mai apropiat dealer Sony.

Întreținerea
- După efectuarea de înregistrări în locuri cu briză, spălați această unitate temeinic în apă dulce cu catarama prinsă pentru a elimina sarea și nisipul, apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată și moale. Se recomandă să scufundați această unitate în apă dulce timp de aproximativ 30 de minute. Dacă rămâne sare pe ea, porțiunile metalice pot suferi deteriorări sau se poate forma rugină, provocând scurgeri de apă.
- Dacă suprafața unității intră în contact cu ulei de plajă, nu omiteți să îl îndepărtați complet prin spălare cu apă călduță.
- Ștergeți interiorul acestei unități cu o cârpă uscată și moale. Nu o spălați cu apă.

Nu omiteți să efectuați operațiile de întreținere anterioare de fiecare dată când utilizați această unitate.
Nu utilizați niciun tip de solvenți precum alcoolul, benzenul sau diluanții la curățare, deoarece ei pot deteriora stratul de protecție al unității.

La depozitarea acestei unități
- Pentru a preveni deteriorarea garniturii inelare, depozitați această unitate în locuri răcoroase și bine aerisite. Nu prindeți catarama.
- Preveniți acumularea de praf pe garnitura inelară.
- Evitați să stocați această unitate în locuri reci ori foarte calde sau umede și nu o depozitați în apropiere de naftalină sau camfor; toate aceste condiții de depozitare pot afecta unitatea.

A Identificarea pieselor
1 Buton REC **2** Comutator REC HOLD **3** Buton ON/OFF
4 Buton Wi-Fi **5** Orificiu de fixare a șnurului **6** Corpul carcasei
7 Capacul carcasei **8** Orificiu de înșurubare în trepied
9 Fixare cataramă **10** Cataramă **11** Șnurul capacului carcasei
12 Garnitura inelară

Specificații
Dimensiuni (Aprox.): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (l/î/a) (exclusiv piesele proeminente)
Greutate: Aprox. 48 g
Rezistență la presiune: Până la o adâncime a apei de max 5 m*
* Când camera este introdusă.
Articole incluse: Carcasă etanșă (1), documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk
Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Om vandtæthed
- Denne enhed er konstant vandtæt i en vanddybde på 5 m i 30 minutter.*
  * Når kameraet er isat.
- Vandtætheden er baseret på vores firmas teststandarder.
- Udsæt ikke denne enhed for vand under tryk, som f.eks. fra en vandhane.
- Brug ikke denne enhed i varme kilder.
- Brug denne enhed i det anbefalede vandtemperaturområde fra 0 °C til +40 °C.
- Nogle gange mistes vandtætheden, hvis denne enhed udsættes for et stærkt stød, som f.eks. hvis den tabes. Vi anbefaler, at denne enhed kontrolleres af et autoriseret reparationsværksted (mod evt. gebyr).

Bemærkninger
- Du kan ikke bruge REC-knappen, når REC HOLD-kontakten er i positionen HOLD. Frigør REC HOLD-kontakten inden betjening. (Se illustration **A-a**)
- Når denne enhed bruges, er synsfeltet lidt smallere.
- Da kameraet ikke kan fokusere under vandet, egner det sig ikke til at optage billeder under vandet.
- Du kan optage lyd, mens kameraet er i denne enhed, men lydniveauet er reduceret.
- Før en passende ledning gennem monteringshullet på denne enhed, og monter ledningen til en genstand, som du har til hensigt at anvende sammen med kameraet.
- Monter ledningen igen, hvis den afmonteres fra etuidækslet, når kameraet sættes ind i hoveddelen på denne enhed.
- Når kameraet sættes ind i hoveddelen på denne enhed, skal du frigøre REC HOLD-kontakten på kameraet.

Bemærkninger om brug
- Smid ikke denne enhed ned i vand.
- Brug ikke denne enhed under følgende forhold:
  — på et meget varmt eller fugtigt sted.
  — i vand, som er varmere end 40 °C.
  — ved temperaturer, som er lavere end 0 °C.
  I disse situationer kan der dannes kondens eller opstå vandlækage, og kameraet kan tage skade.
- Efterlad ikke denne enhed i direkte sollys eller på et meget varmt og fugtigt sted i en længere tidsperiode. Hvis du ikke kan undgå at efterlade denne enhed i direkte sollys, skal du sørge for at tildække denne enhed med et håndklæde eller anden beskyttelse.
- Når kameraet overophedes, slukker det muligvis automatisk, eller optagelsen mislykkedes eventuelt. For at kunne anvende kameraet igen skal du placere det på et køligt sted og stykke tid, så det kan køle af.
- Hvis der kommer sololie på denne enhed, skal du sørge for at vaske den grundigt af med lunkent vand. Hvis denne enhed efterlades med sololie på, kan overfladen på denne enhed muligvis blive misfarvet eller beskadiget (som f.eks. revner på overfladen).

Vandlækage
Hvis der trænger vand ind, skal du straks stoppe med at udsætte denne enhed for vand.
- Hvis kameraet bliver vådt, skal du straks tage bringe det hen til en Sony-forhandler. Reparationsudgifterne tilfalder kunden.
- I det usandsynlige tilfælde at en funktionsfejl på denne enhed forårsager skader pga. vandlækage, garanterer Sony ikke mod skader på det udstyr, som er indeholdt i den (kamera, batteripakke osv.), eller det optagede indhold, samt heller ikke for udgifter forbundet med fotograferingen.

O-ring
Denne enhed anvender en O-ring til at bevare dets vandafvisende egenskab.
Vedligeholdelse af O-ringen er meget vigtig. Foretages der ikke vedligeholdelse af O-ringen i henhold til instruktionerne, kan det medføre vandlækage og få denne enhed til at synke.

Efterse O-ringen
- Kontroller omhyggeligt om der er snavs, sand, hår, støv, salt, tråde osv. på O-ringen. Hvis der opdages noget, skal det tørres af med en blød klud.
- Vær påpasselig med ikke at efterlade tøjfibre på O-ringen, efter den er tørret af.
- Kontroller O-ringen for revner, skævhed, forvridning, små revner, ridser, indesluttet sand osv. Udskift O-ringen hvis du finder nogle af disse.
- Efterse O-ringens kontaktflade på etuiets hoveddel på samme måde.

Sådan kontrolleres for vandlækager
Inden du isætter kameraet, skal du altid lukke denne enhed og sænke den ned i vand for at sikre dig, at der ikke trænger vand ind.

Hvis der findes en fejlfunktion på det vandtætte etui
Hvis der findes en fejlfunktion ved eftersyn af O-ringen eller kontrol for vandlækager, skal du straks stoppe brugen af denne enhed og tage den med til den nærmeste Sony-forhandler.

Vedligeholdelse
- Efter optagelse på et sted med havbrise skal du vaske denne enhed grundigt i ferskvand med lukket spænde for at fjerne salt og sand, og derefter tørre den af med en blød, tør klud. Det anbefales, at du lægger denne enhed ned i ferskvand i ca. 30 minutter. Hvis den efterlades med salt på, kan metaldelene muligvis blive beskadiget, eller der kan dannes rust, hvilket kan medføre vandlækage.
- Hvis der kommer sololie på denne enhed, skal du sørge for at vaske den grundigt af med lunkent vand.
- Tør denne enhed af indvendigt med en blød, tør klud. Vask den ikke af med vand.

Sørg for at udføre vedligeholdelsen ovenfor hver gang du anvender enheden.
Brug ikke nogen former for opløsningsmiddel som f.eks. sprit, benzin eller fortynder, da dette muligvis kan beskadige overfladebehandlingen på denne enhed.

Ved opbevaring af denne enhed
- For at forhindre nedbrydning af O-ringen skal du opbevare denne enhed på et køligt sted med god ventilation. Luk ikke spændet.
- Sørg for, at der ikke ophobes støv på O-ringen.
- Undgå at opbevare denne enhed på et koldt, meget varmt eller fugtigt sted, eller sammen med naftalin eller kamfer, da disse forhold muligvis kan beskadige denne enhed.

A Identificering af delene
1 REC-knap **2** REC HOLD-arm **3** ON/OFF-knap
4 Wi-Fi-knap **5** Monteringshul til ledning **6** Etuiets hoveddel
7 Etuidæksel **8** Stativskruehul **9** Spændelås **10** Spænde
11 Etuidækslets ledning **12** O-ring

Specifikationer
Mål (ca.): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (b/h/d) (uden de fremspringende dele)
Vægt: Ca. 48 g
Modstandsdygtighed over for tryk: Op til en dybde på 5 m under vand*
* Når kameraet er isat.
Medfølgende genstande: Vandtæt etui (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og specifikationer uden varsel forbeholdes.

Česky
Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN

O vodotěsném výkonu
- Tato jednotka je nepřetržitě vodotěsná ve vodě o hloubce 5 m po dobu 30 minut.*
  * Když je videokamera vložená.
- Vodotěsný výkon je založen na zkušebních standardech naší společnosti.
- Nevystavujte tuto jednotku tlaku vody, např. z vodovodního kohoutku.
- Nepoužívejte tuto jednotku v horkých pramenech.
- Používejte tuto jednotku v doporučeném provozním rozsahu teplot vody 0 °C až +40 °C.
- Je-li tato jednotka vystavena silnému nárazu, jako je pád na zem, někdy dojde ke ztrátě vodotěsného výkonu. Doporučujeme zkontrolovat tuto jednotku v autorizovaném servisu (zpoplatněno).

Poznámky
- Je-li páčka REC HOLD nastavena do polohy HOLD, nelze používat tlačítko REC. Před použitím páčku REC HOLD uvolněte. (Viz obrázek **A-a**)
- Při použití této jednotky dojde k mírnému zúžení zorného pole.
- Protože kamera pod vodou neostří, nedoporučuje se pořizovat snímky pod vodou.
- Když je videokamera v této jednotce, lze nahrávat zvuk ale dojde k redukci jeho úrovně.
- Úchytným otvorem této jednotky protáhněte vhodnou šňůrku a připojte ji k položce, kterou hodláte používat s videokamerou.
- Pokud se při vkládání videokamery do těla této jednotky oddělí šňůrka od krytu pouzdra, připojte ji znovu.
- Při vkládání videokamery do těla této jednotky uvolněte přepínač REC HOLD na videokameře.

Poznámky k použití
- Neházejte tuto jednotku do vody.
- Nepoužívejte tuto jednotku v následujících situacích:
  — na velmi prašném či vlhkém místě,
  — ve vodě o vyšší teplotě než 40 °C,
  — při nižších teplotách než 0 °C.
  V těchto situacích může dojít ke kondenzaci vlhkosti či vniknutí vody a poškození videokamery.
- Nenechávejte tuto jednotku delší dobu na přímém slunci nebo na velmi horkém a vlhkém místě. Nelze-li se tomu vyhnout a musíte tuto jednotku nechat na přímém slunci, zakryjte ji ručníkem či jinou ochranou.
- Dojde-li k přehřátí videokamery, může se automaticky vypnout nebo nemusí fungovat nahrávání. Chcete-li videokameru opět použít, nechte ji chvíli vychladnout na chladném místě.
- Je-li na této jednotce opalovací krém či olej, důkladně jej omyjte vlažnou vodou. Je-li opalovací krém či olej ponechán na těle této jednotky, může dojít ke změně barvy či k poškození povrchu této jednotky (jako jsou povrchové praskliny).

Vniknutí vody
Dojde-li k vniknutí vody do této jednotky, okamžitě ji vyndejte z vody.
- Namočí-li se videokamera, ihned ji dopravte k nejbližšímu prodejci Sony. Náklady na opravu musí uhradit zákazník.
- V nepravděpodobném případě, že závada této jednotky způsobí poškození kvůli vniknutí vody, společnost Sony neručí za škody na zařízení obsažené v jednotce (videokamera, modul akumulátoru atd.) a nahraný obsah, ani za náklady vzniklé při snímání obrazů.

Těsnicí kroužek
Tato jednotka používá těsnicí kroužek k zachování vodotěsnosti.
Údržba těsnicího kroužku je velmi důlež tá. Neprováděním údržby těsnicího kroužku podle pokynů může dojít k vniknutí vody a potopení této jednotky.

Kontrola těsnicího kroužku
- Důkladně zkontrolujte přítomnost nečistot, písku, vlasů, prachu, soli, nití atd. na těsnicím kroužku. V případě zjištění je otřete měkkým hadříkem.
- Zajistěte, aby otření těsnicího kroužku nezanechalo žádná textilní vlákna.
- Ověřte, zda těsnicí kroužek nemá praskliny, zkroucení, deformace, jemné rýhy, poškrábání, zadřený písek atd.
- Při zjištění jakékoli vady těsnicí kroužek vyměňte. Stejným způsobem ověřte kontaktní plochu těsnicího kroužku na těle pouzdra.

Jak zkontrolovat vniknutí vody
Před vložením videokamery vždy tuto jednotku zavřete a ponořením do vody ověřte, že nedojde k vniknutí vody.

Když zjistíte, že vodotěsné pouzdro nefunguje správně
Když při kontrole těsnicího kroužku nebo kontrole pronikání vody zjistíte nesprávné fungování, přestaňte tuto jednotku okamž tě používat a odneste ji k nejbližšímu prodejci Sony.

Údržba
- Po nahrávání na místě s větrem od moře důkladně omyjte sladkou vodou tuto jednotku s upevněnou přezkou a odstraňte sůl a písek; pak ji otřete měkkým suchým hadříkem. Doporučujeme ponořit tuto jednotku do čisté vody po dobu asi 30 minut. Zůstane-li na ní sůl, může dojít k poškození či korozi kovových částí a následně k vniknutí vody.
- Je-li na této jednotce opalovací krém či olej, důkladně jej omyjte vlažnou vodou.
- Vytřete vnitřek této jednotky měkkým suchým hadříkem. Nemyjte jej vodou.

Zajistěte provedení výše uvedené údržby při každém použití této jednotky.
Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je alkohol, benzín či ředidlo na čištění, protože by došlo k poškození povrchu této jednotky.

Skladování této jednotky
- Aby nedošlo k degradaci těsnicího kroužku, skladujte tuto jednotku na chladném, dobře větraném místě. Neupevňujte přezku.
- Zabraňte usazování prachu na těsnicím kroužku.
- Neskladujte tuto jednotku na chladném, velmi horkém či vlhkém místě, ani spolu s naftalínem nebo kafrem, protože by došlo k poškození této jednotky.

A Identifikace součástek
1 Tlačítko REC **2** Páčka REC HOLD **3** Tlačítko ON/OFF
4 Tlačítko Wi-Fi **5** Úchytný otvor pro šňůrku **6** Tělo pouzdra
7 Kryt pouzdra **8** Otvor pro šroub stativu **9** Zámek přezky
10 Přezka **11** Šňůrka krytu pouzdra **12** Těsnicí kroužek

Technické údaje
Rozměry (přibl.): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (š / v / h) (bez vyčnívajících částí)
Hmotnost: Přibl. 48 g
Odolnost proti tlaku: Do hloubky až 5 m pod hladinou vody*
* Když je videokamera vložená.
Součásti balení: Vodotěsné pouzdro (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi
Ilmoitus EU-maiden asiakkaille
Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Vesitiiviys
- Tämä yksikkö säilyttää vesitiiviyden 5 metrin syvyydessä 30 minuutin ajan.*
  * Kun kamera on lisätty.
- Vesitiiviystiedot perustuvat valmistajan noudattamiin testauskriteereihin.
- Älä altista tätä yksikköä paineiselle vedelle, kuten hanavedelle.
- Älä käytä tätä yksikköä kuumissa lähteissä.
- Käytä tätä yksikköä suositellulla veden lämpötila-alueella, joka on 0 °C - +40 °C.
- Toisinaan tämä yksikkö lakkaa olemasta vesitiivis voimakkaan iskun, kuten putoamisen, seurauksena. Suosittelemme tarkastuttamaan yksikön valtuutetussa korjaamossa (maksullinen palvelu).

Huomautuksia
- REC-painiketta ei voi käyttää, kun REC HOLD -kytkin on asetettu HOLD-asentoon. Vapauta REC HOLD -kytkin ennen käyttöä. (Katso kuva **A-a**)
- Kuva-ala on hieman kapeampi, kun käytetään tätä yksikköä.
- Koska kamera ei pysty tarkentamaan veden alla, se ei sovellu vedenalaiseen kuvaukseen.
- Voit tallentaa ääntä kameran ollessa tässä yksikössä, mutta äänitaso on rajallinen.
- Pujota sopiva johto yksikön kiinnitysaukon läpi, ja kiinnitä johto sen jälkeen kohteeseen, jota aiot käyttää kameran kanssa.
- Kun liität kameran tämän yksikön runkoon, johto on kiinnitettävä uudelleen, jos se irtoaa kotelon kannesta.
- Kun liität kameran tämän yksikön runkoon, vapauta kameran päällä oleva REC HOLD -kytkin.

Käyttöä koskevia huomautuksia
- Älä heitä tätä yksikköä veteen.
- Vältä tämän yksikön käyttöä seuraavissa olosuhteissa:
  — Erittäin kuumassa tai kosteissa paikoissa.
  — Yli 40 °C-asteisissa vesissä.
  — Alle 0 °C-asteen lämpötiloissa.
  Näissä olosuhteissa voi esiintyä kosteuden tiivistymistä tai vesivuotoja, jotka vahingoittavat kameraa.
- Älä jätä tätä yksikköä pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon tai erittäin kuumaan ja kosteaan paikkaan. Jos et voi välttää tämän yksikön jättämistä alttiiksi suoralle auringonvalolle, muista suojata yksikkö pyyhkeellä tai muulla suojaimella.
- Jos kamera ylikuumenee, se voi kytkeytyä automaattisesti pois päältä tai tallennustoiminnossa voi olla häiriöitä. Jotta kameraa voidaan käyttää uudelleen, jätä se joksikin aikaa viileään paikkaan, että se voi jäähtyä.
- Jos tämän yksikön päällä on aurinkovoidetta, pese se kunnolla pois haalealla vedellä. Jos aurinkovoidetta annetaan jäädä yksikön runkoon, yksikön pinnan väri voi haalistua tai vaurioitua (esim. pinnan halkeamat).

Vesivuoto
Jos vettä vuotaa sisään, on yksikön altistaminen vedelle lopetettava heti.
- Jos kamera kastuu, toimita se heti lähimmälle Sony-jälleenmyyjälle. Asiakas vastaa korjauskustannuksista.
- On erittäin epätodennäköistä, että yksikön vesivuodosta johtuva toimintahäiriö aiheuttaa vahinkoja, mutta jos näin sattuu käymään, Sony ei ota vastuuta yksikön sisältämille laitteille (kamera, akku jne.) aiheutuneista vahingoista, eikä tallennettuihin sisältöihin tai valokuviin liittyvistä kustannuksista.

O-rengas
Tässä yksikössä käytetään O-rengasta vesitiivisteenä.
O-renkaan huoltaminen on erittäin tärkeää. Jos O-rengasta ei huolleta ohjeiden mukaisesti, seurauksena voi olla vesivuotoja, joiden vuoksi yksikkö voi kastua.

O-renkaan tarkastus
- Tarkasta huolellisesti, että O-renkaan päällä ei ole likaa, hiekkaa, hiuksia, pölyä, suolaa, lankoja jne. Jos niitä on, pyyhi ne pois pehmeällä pyyhkeellä.
- Ole huolellinen, ettei O-renkaan päälle jää kangaskuituja, kun sitä on pyyhitty.
- Tarkasta O-rengas halkeamien, vääntymien, muodonmuutosten, säröjen, naarmujen, tarttuneen hiekan jne. varalta. Vaihda O-rengas, jos näitä löytyy.
- Tarkasta O-renkaan kosketuspinta kotelon rungossa samalla tavalla.

Miten tarkastetaan vesivuodot
Ennen kameran asentamista yksikkö on aina suljettava ja upotettava veteen sen varmistamiseksi, että yksikön sisään ei vuoda vettä.

Jos löydät vesitiiviistä kotelosta vian
Jos löydät yksiköstä vian O-renkaan tai vesivuotojen tarkastuksessa, lopeta yksikön käyttö heti ja toimita se lähimmälle Sony-jälleenmyyjälle.

Huolto
- Kun olet tallentanut paikassa, jossa vallitsee meri-ilmasto, pese yksikkö huolellisesti puhtaalla vedellä soljen ollessa kiinnitettynä, ja poista suola ja hiekka. Pyyhi sen jälkeen pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä. On suositeltavaa upottaa yksikkö puhtaaseen veteen noin 30 minuutiksi. Jos suolan annetaan jäädä yksikön pinnalle, metalliosat voivat vahingoittua tai ruostua ja seurauksena voi olla vesivuoto.
- Jos tämän yksikön päällä on aurinkovoidetta, pese se kunnolla pois haalealla vedellä.
- Pyyhi yksikön sisäosat pehmeällä, kuivalla pyyhkeellä. Älä pese vedellä.

Muista suorittaa edellä kuvatut huoltotoimet aina, kun käytät tätä yksikköä.
Älä käytä liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai ohennetta. Ne voivat vahingoittaa yksikön pintaa.

Kun varastoit tätä yksikköä
- Jotta O-rengas ei vahingoittuisi, yksikköä on varastoitava viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa. Älä kiinnitä solkea.
- Estä pölyn kertyminen O-renkaan päälle.
- Vältä tämän yksikön varastoimista kylmässä, erittäin kuumassa tai kosteassa paikassa tai yhdessä naftaliinin tai kamferin kanssa, koska yksikkö voi vahingoittua sellaisissa olosuhteissa.

A Osien tunnistaminen
1 REC-painike **2** REC HOLD -kytkin **3** ON/OFF-painike
4 Wi-Fi-painike **5** Johdon kiinnitysaukko **6** Kotelon runko
7 Kotelon kansi **8** Jalustan ruuvin aukko **9** Soljen lukko
10 Solki **11** Kotelon kannen johto **12** O-rengas

Tekniset tiedot
Mitat (noin): 36,3 mm × 53,2 mm × 80,2 mm (l/k/s) (lukuun ottamatta ulkonevia osia)
Paino: Noin 48 g
Paineen kestävyys: Korkeintaan 5 m syvyinen vesi*
* Kun kamera on lisätty.
Mukana tulevat tarvikkeet: Vesitiivis kotelo (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский
Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС
Производитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Что касается соответствия изделия законодательству ЕС: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Использование под водой
- Устройство можно использовать под водой на глубине до 5 м в течение 30 минут.*
  * При погружении камеры.
- Использование под водой основано на местных стандартах тестирования.
- Не подвергайте данное устройство воздействию воды под давлением, например, водопроводной воды.
- Не используйте данное устройство в горячих источниках.
- Рекомендуемый диапазон температур при использовании данного устройства в воде: от 0 °C до +40 °C.
- В некоторых случаях, если данное устройство подверглось сильному удару, как при падении, водонепроницаемость корпуса нарушается. Рекомендуется отдать данное устройство для проверки в авторизованную ремонтную мастерскую за дополнительную плату.

Примечания
- Кнопка REC не будет работать в случае установки переключателя REC HOLD в положение HOLD. Перед началом работы снимите блокировку переключателя REC HOLD. (См. рисунок **A-a**)
- При использовании данного устройства поле обзора слегка суженное.
- Поскольку фокус камеры под водой не работает, она не подходит для создания фотографий под водой.
- При установке камеры в данное устройство звук можно записать, но уровень громкости звука будет снижен.
- Протяните надлежащий шнур через отверстие для крепления данного устройства, затем присоедините шнур к компоненту, который планируется использовать с камерой.
- Если во время установки камеры в корпус данного устройства шнур отсоединится от крышки корпуса, присоедините его снова.
- Во время установки камеры в корпус данного устройства отпустите переключатель REC HOLD камеры.

Примечания по эксплуатации
- Не бросайте данное устройство в воду.
- Избегайте использования данного устройства в следующих условиях:
  — в месте с очень высокой температурой или влажностью.
  — в воде с температурой выше 40 °C.
  — при температуре ниже 0 °C.
  В таких условиях возможна конденсация влаги или протечка воды и повреждение камеры.
- Не оставляйте данное устройство под воздействием прямого солнечного света или в месте с очень высокой температурой и влажностью в течение продолжительного времени. Если оставления данного устройства под воздействием прямого солнечного света невозможно избежать, необходимо обязательно накрыть его полотенцем или другим защитным средством.
- В случае перегрева камеры она может автоматически выключиться или запись может быть нарушена. Чтобы снова использовать камеру, оставьте ее на некоторое время для остывания в прохладном месте.
- При попадании на данное устройство масла для загара обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды. Если оставить данное устройство с маслом для загара на корпусе, это может привести к обесцвечиванию или повреждению поверхности данного устройства (например, появлению на его поверхности трещин).

Протечка воды
В случае протечки воды немедленно извлеките данное устройство из воды.
- При попадании влаги на камеру немедленно обратитесь к ближайшему дилеру Sony. Расходы по выполнению ремонта несет покупатель.
- В случае такого маловероятного события, как неисправность данного устройства, приведшая к повреждению из-за протечки воды, компания Sony не несет ответственности за повреждения помещенного в нем оборудования (камеры, аккумулятора и т.п.) и записанных данных, а также за расходы, понесенные во время съемки.

Уплотнительное кольцо
Для обеспечения водонепроницаемости в данном устройстве используется уплотнительное кольцо.
Уход за уплотнительным кольцом является очень важным. Невыполнение правильного ухода за уплотнительным кольцом в соответствии с инструкциями может привести к протечке воды и затоплению данного устройства.

Осмотр уплотнительного кольца
- Тщательно проверьте, нет ли на уплотнительном кольце грязи, песка, волос, пыли, соли, ниток и т.п. В случае обнаружения обязательно сотрите их мягкой тканью.
- Будьте осторожны, чтобы после вытирания уплотнительного кольца не оставить на нем волокон ткани.
- Проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие трещин, перекоса, искривления, мелких трещин, царапин, прилипшего песка и т.п. Замените уплотнительное кольцо в случае обнаружения любой из перечисленных проблем.
- Точно так же осмотрите контактную поверхность уплотнительного кольца на корпусе.

Проверка на отсутствие протечек воды
Перед установкой камеры в данное устройство, закройте его и погрузите в воду, чтобы проверить отсутствие протечек воды.

При обнаружении неисправности водонепроницаемого футляра
В случае обнаружения неисправности при осмотре уплотнительного кольца или при проверке на отсутствие протечек воды, немедленно прекратите использование этого устройства и обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Уход за устройством
- После записи в месте воздействия морского ветра, тщательно промойте данное устройство в пресной воде с зафиксированным креплением, чтобы удалить соль и песок, а затем протрите мягкой сухой тканью. Рекомендуется погрузить данное устройство в пресную воду примерно на 30 минут. Если на нем останется соль, это может привести к повреждению металлических деталей или образованию коррозии и вызвать протечку воды.
- При попадании на данное устройство масла для загара обязательно полностью смойте его с помощью теплой воды.
- Вытирайте внутреннюю поверхность данного устройства с помощью мягкой сухой ткани. Не промывайте ее водой.

Обеспечивайте вышеописанный уход при каждом использовании данного устройства.
Не используйте для очистки растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель, поскольку это может привести к повреждению покрытия поверхности данного устройства.

Во время хранения данного устройства
- Во избежание ухудшения характеристик уплотнительного кольца храните данное устройство в прохладном месте с хорошей вентиляцией. Не фиксируйте крепление.
- Предохраняйте уплотнительное кольцо от накопления на нем грязи.
- Избегайте хранения данного устройства в холодном, очень горячем или влажном месте, либо вместе с нафталином или камфарой, поскольку такие условия могут привести к повреждению данного устройства.

A Наименование компонентов
1 Кнопка REC **2** Переключатель REC HOLD
3 Кнопка ON/OFF **4** Кнопка Wi-Fi
5 Отверстие для крепления шнура
6 Корпус фотоаппарата **7** Крышка корпуса
8 Резьбовое отверстие под винт для штатива
9 Фиксатор крепления **10** Крепление
11 Шнур крышки корпуса **12** Уплотнительное кольцо

Технические характеристики
Размеры (приблиз.): 36,3 мм × 53,2 мм × 80,2 мм (ш/в/г) (не включая выступающие части)
Масса: Приблиз. 48 г
Устойчивость к давлению: Для использования под водой на глубине до 5 м*
* При погружении камеры.
Комплектность поставки: Водонепроницаемый футляр (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Условия хранения.
Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей. Температура хранения: от -20 до + 60°C. Относитель ная влажность хранения: 80%. Рабочая температура: от 0 до 40°C. Рабочая относительная влажность: 40-60%.

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления изделия.
Дата изготовления указана в инструкции по эксплуатации в следующем формате: MM.YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

Использованные материалы: поликарбонат, АБС, стекло

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия
Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

Українська
Примітка для покупців із країн, де застосовуються Директиви ЄС
Виробник: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Адреса для запитань щодо відповідності виробу законодавству ЄС: компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Про водонепроникність
- Цей пристрій є водонепроникним і може безперервно працювати на глибині до 5 м протягом 30 хвилин. *
  * Коли відеокамеру вставлено.
- Водонепроникність визначається за стандартами випробування нашої компанії.
- Не піддавайте цей пристрій дії води під тиском, наприклад з-під крану.
- Не використовуйте цей пристрій у гарячих джерелах.
- Використовуйте цей пристрій у рекомендованому діапазоні температури води від 0 °C до +40 °C.
- Інколи водонепроникність може бути втрачено, якщо цей пристрій піддається сильним ударам, наприклад під час падіння. Стан цього пристрою рекомендується перевіряти в авторизованій ремонтній майстерні (підлягає оплаті).

Примітки
- Не можна використовувати кнопку REC, коли перемикач REC HOLD встановлено в положення HOLD. Відпустіть перемикач REC HOLD перед виконанням операції. (Див. мал. **A-a**)
- Коли ви використовуєте цей пристрій, поле огляду буде дещо звужено.
- Оскільки відеокамера не може сфокусуватися під водою, вона не підходить для підводної зйомки.
- Коли відеокамера перебуває в цьому пристрої, звук можна записувати, але рівень звуку буде знижено.
- Протягніть шнур, що підходить, через отвір для кріплення цього пристрою, а потім прикріпіть шнур до предмета, який планується використовувати разом із відеокамерою.
- Якщо під час вставлення відеокамери в цей пристрій шнур відкріплюється від кришки чохла, прикріпіть його знову.
- Під час вставлення відеокамери в цей пристрій розблокуйте перемикач REC HOLD на відеокамері.

Примітки щодо використання
- Не кидайте цей пристрій у воду.
- Не використовуйте цей пристрій у наступних ситуаціях:
  — у приміщеннях із дуже високою температурою чи підвищеною вологістю;
  — у воді, температура якої вища за 40 °C;
  — за температури, нижчої за 0 °C.
  У таких ситуаціях можливі конденсація вологи або протікання води, що може призвести до пошкодження відеокамери.
- Не залишайте цей пристрій під прямими сонячними променями або у приміщеннях із дуже високою температурою чи підвищеною вологістю протягом тривалого періоду часу. Якщо все-таки доводиться залишати пристрій під прямими сонячними променями, обов'язково накрийте його рушником або іншим предметом.
- Коли відеокамера перегрівається, вона може автоматично вимкнутися або зйомка може відбуватися із несправностями. Щоб використовувати відеокамеру знову, залиште її у прохолодному місці на деякий час, щоб вона охолола.
- Якщо на пристрій потрапила олія для засмаги, ретельно змийте її водою кімнатної температури. Якщо залишити олію для засмаги на корпусі пристрою, поверхня пристрою може знебарвитися або пошкодитися (наприклад, на поверхні можуть з'явитися тріщини).

Протікання води
Якщо у пристрій потрапить вода, негайно перестаньте піддавати його дії води.
- Якщо відеокамера намокне, негайно зверніться до найближчого дилера Sony. Оплату за ремонт має внести клієнт.
- У малоймовірному випадку, коли несправність цього пристрою призводить до пошкодження через протікання води, Sony не гарантує відшкодування збитків через пошкодження обладнання, яке знаходилося у пристрої (відеокамера, акумуляторний блок тощо), записаних матеріалів або витрат, пов'язаних із фотографуванням.

Кільце ущільнювача
Для захисту від води в цьому пристрої використовується кільце ущільнювача.
Дуже важливо здійснювати обслуговування кільця ущільнювача. Невиконання обслуговування кільця ущільнювача згідно з інструкціями може призвести до протікання води та затоплення пристрою.

Огляд кільця ущільнювача
- Уважно перевірте, чи є на кільці ущільнювача бруд, пісок, волосся, пил, сіль, нитки тощо. Якщо забруднення знайдено, витріть його м'якою тканиною.
- Після протирання на кільці ущільнювача не мають залишатися волокна тканини.
- Перевірте кільце ущільнювача на наявність тріщин, перекосів, викривлень, тонких розщеплень, подряпин, закарбованого піску тощо. Замініть кільце ущільнювача, якщо було знайдено будь-що з переліченого вище.
- Аналогічно огляньте ділянку контакту кільця ущільнювача з корпусом чохла.

Перевірка на наявність протікання
Перед встановленням відеокамери закрийте цей пристрій і занурте його у воду, щоб перевірити наявність протікання.

Якщо знайдено несправність водонепроникного чохла
Якщо несправність було знайдено під час огляду кільця ущільнювача або перевірки на наявність протікання, негайно перестаньте використовувати цей пристрій і зверніться до найближчого дилера Sony.

Обслуговування
- Після зйомки в місці з морським бризом ретельно промийте цей пристрій у прісній воді із закріпленою пряжкою, щоб видалити сіль і пісок, а потім протріть його сухою м'якою тканиною. Рекомендується занурити цей пристрій у прісну воду приблизно на 30 хвилин. Якщо на поверхні пристрою залишиться сіль, можуть пошкодитися металеві частини або з'явитися іржа, що призведе до протікання води.
- Якщо на пристрій потрапила олія для засмаги, ретельно змийте її водою кімнатної температури.
- Внутрішню поверхню цього пристрою протирайте м'якою сухою тканиною. Не промивайте її водою.

Виконуйте описане вище обслуговування кожного разу після використання цього пристрою.
Не використовуйте для чищення такі розчинники, як спирт, бензин або розріджувач, оскільки це може призвести до пошкодження зовнішнього покриття цього пристрою.

Зберігання пристрою
- Щоб запобігти пошкодженню кільця ущільнювача, зберігайте цей пристрій у прохолодному місці, що добре провітрюється. Не закріплюйте пряжку.
- Запобігайте накопиченню пилу на кільці ущільнювача.
- Не зберігайте цей пристрій у приміщеннях із низькою або дуже високою температурою чи підвищеною вологістю, поруч із нафталіном або камфорою, оскільки в таких умовах цей пристрій може пошкодитися.

A Ідентифікація частин
1 Кнопка REC **2** Перемикач REC HOLD **3** Кнопка ON/OFF
4 Кнопка Wi-Fi **5** Отвір для кріплення шнура
6 Корпус чохла **7** Кришка чохла **8** Отвір для гвинта штатива
9 Фіксатор пряжки **10** Пряжка **11** Шнур кришки чохла
12 Кільце ущільнювача

Технічні характеристики
Розміри (прибл.): 36,3 мм × 53,2 мм × 80,2 мм (ш/в/г) (без частин, що виступають)
Маса: Прибл. 48 г
Опір тиску: Для глибини до 5 м під водою*
* Коли відеокамеру вставлено.
Комплект поставки: водонепроникний чохол (1), набір друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Умови зберігання.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -20 до +60°C. Відносна вологість зберігання: 80%. Робоча температура: від 0 до 40°C. Робоча відносна вологість: 40-60%

Дата виготовлення виробу.
Дата виготовлення зазначена на посібнику з експлуатації у такому форматі: MM.YYYY, де MM — місяць, YYYY — рік виготовлення.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0078, Японія.
Країна-виробник: Китай

中文（繁）
關於防水效能
- 本產品具有在水深5公尺處30分鐘的持續防水性能。*
  * 裝有相機時。
- 防水效能以本公司的測試標準為根據。
- 請勿讓本產品受到水壓衝擊，例如放在水龍頭下。
- 請勿在溫泉中使用本產品。
- 請在建議的使用水溫範圍0℃至+40℃內使用本產品。
- 有時本產品會因為受到如摔落等強烈震動而失去防水效能。建議到授權修理店檢查本產品（可能需付費）。

注意事項
- REC HOLD開關設定在HOLD位置時，無法操作REC按鈕。操作前請先解鎖REC HOLD開關。（參見圖**A**-a）
- 使用本產品時，視野會略微變窄。
- 由於相機無法在水中對焦，因此不適用於在水中拍攝影像。
- 相機已裝入本產品時仍可錄音，但音量較小。
- 將適當的繫繩穿過本產品的接線孔，然後將繫繩連接您要搭配本相機使用的物品。
- 將相機裝入本產品殼身時，若繫繩從殼蓋脫離，請重新安裝。
- 將相機裝入本產品殼身時，請解開相機上的REC HOLD開關。

使用注意事項
- 請勿將本產品丟入水中。
- 避免在下列情況下使用本產品：
  – 極為高溫或潮溼的地方。
  – 超過40℃的水中。
  – 低於0℃的環境。
  在這些情況下，可能會發生溼氣凝結或漏水，導致相機損壞。
- 請勿將本產品長時間放置於陽光直射或高溫和潮溼的地方。如果無法避免將本產品置於直射陽光下，請務必用毛巾或其他防護用品覆蓋本產品。
- 相機過熱時，可能會自動關閉，或導致錄製功能異常。如需再次使用相機，請先將相機置於陰涼處，使其冷卻。
- 如果本產品上沾有防曬油，請務必用溫水將其徹底沖洗乾淨。如果防曬油殘留在本產品的殼身上，本產品表面可能會褪色或受損（如表面龜裂）。

漏水
如果發生進水，請立即從水中取出本產品。
- 如果相機弄溼，請立即送至附近的Sony經銷商。維修費用由客戶負擔。
- 若因本產品故障造成進水而導致損壞，Sony不保證本產品中的設備（相機、電池等）不會損壞、錄製內容不會遺失，亦不負擔拍攝費用的相關損失。

0型環
本產品使用0型環以防止進水。
0型環保養非常重要。若未依指示保養0型環，可能會導致進水並造成本產品下沉。

檢查0型環
- 仔細檢查0型環上是否有任何髒汙、沙粒、毛髮、灰塵、鹽粒、線屑等。如果有，務必用軟布擦拭乾淨。
- 擦拭0型環後，請注意不要殘留布纖維。
- 檢查0型環有無破裂、歪斜、變形、裂紋、刮痕或卡入沙粒等。如果發現上述任何情況，請更換0型環。
- 以相同方式檢查殼身的0型環接觸面。

如何檢查漏水
安裝相機前，請務必關閉本產品，然後浸泡於水中，確定不會進水。

當防水盒出現故障時
如果在檢查0型環或檢查是否漏水時發現故障，請立即停止使用本產品並送至附近的Sony經銷商。

保養
- 在有海風的地方錄製後，請扣緊搭扣，用清水將本產品徹底沖洗乾淨以除去鹽粒和沙粒，然後再以柔軟的乾布擦拭。建議您將本產品浸在清水中約30分鐘。如果殘留鹽粒，金屬部分可能會受損或生鏽，並造成漏水。
- 如果本產品上沾有防曬油，請務必用溫水將其徹底沖洗乾淨。
- 用柔軟的乾布擦拭本產品的內部。請勿用水清洗。

每次使用本產品時，請務必執行以上保養。
切勿使用任何可能損壞本產品塗層的溶液，如：酒精、汽油或稀釋劑。

存放本產品時
- 為防止0型環變質，請將本產品存放在通風良好的陰涼處。切勿扣緊搭扣。
- 防止0型環積塵。
- 避免將本產品存放在極冷、極熱或潮濕的地方，或是萘或樟腦附近，否則可能會損壞本產品。

A 零件識別
1 REC按鈕 2 REC HOLD開關 3 ON/OFF按鈕
4 Wi-Fi按鈕 5 接線孔 6 殼身 7 殼蓋
8 三腳架螺絲孔 9 搭扣鎖 10 搭扣 11 殼蓋線
12 0型環

規格
尺寸（約）： 36.3 mm × 53.2 mm × 80.2 mm（寬/高/深）（不包括突出部分）
質量： 約 48 g
耐壓性： 深達5公尺以內的水中*
* 裝有相機時。

所含物品：防水殼（1）、成套印刷文件
設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）
为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。
保留备用。

关于防水性能
- 本装置具有在水深5m处30分钟的持续防水性能。*
  * 当插入了相机时。
- 防水性能基于本公司的测试标准。
- 请勿用水龙头等装置中有压力的水冲洗本装置。
- 请勿在温泉中使用本装置。
- 请在0 ℃至+40 ℃的推荐水温范围内使用本装置。
- 如果本装置因跌落等而受到强烈撞击，有时可能会丧失防水性能。 建议在授权的维修店检查本装置（也许会收费）。

注意
- 当REC HOLD开关设定在HOLD位置时，不能操作REC按钮。操作前请先解锁REC HOLD开关。（参见图**A**-a）
- 使用本装置时，视野会稍微变窄。
- 由于相机无法在水中对焦，因此不适用于在水中拍摄图像。
- 当相机放在本装置里面时，可以录制音频，但音量会减小。
- 将合适的挂绳穿过本装置的连接孔，然后把挂绳与想要和相机一起使用的物件连接。
- 当将相机插入本装置内时，如果挂绳从盒盖上松脱，应重新连接好。
- 当将相机插入本装置内时，请松开相机上的REC HOLD开关。

使用须知
- 请勿将本装置扔入水里。
- 避免在以下情况下使用本装置：
  – 在炎热或潮湿的场所。
  – 在温度高于40 ℃的水中。
  – 当温度低于0 ℃时。
  在这些情况下，可能会形成湿气凝结或者漏水并损坏相机。
- 请勿将本装置置于直射的阳光下，或长时间放置在炎热和潮湿的场所。 如果无法避免将本装置置于直射的阳光下，请务必用毛巾或其他防护物将本装置盖住。
- 当相机过热时，可能会自动关闭或出现录制故障。 若要再次使用相机，请将其置于阴凉的地方冷却片刻。
- 如果本装置沾上了防晒油，务必使用温水将其完全洗去。 如果防晒油残留在本装置的盒体上，本装置的表面将褪色或损坏（例如表面出现裂缝）。

漏水
如果不慎发生进水，应立即使本装置离开水。
- 如果弄湿相机，请立即把它送到最近的Sony经销商那里。 顾客必须自行承担维修费用。
- 在极少数情况下，由于漏水造成本装置故障而引起损坏，Sony不保证里面所装的设备（相机、电池等）和录制内容不受损坏，也不承担拍摄的费用。

0型环
本装置使用0型环保持防水性能。
0型环的保养非常重要。 若未根据说明书保养0型环，可能导致漏水和造成本装置下沉。

检查0型环
- 仔细检查0型环上是否有任何污渍、沙子、头发、灰尘、盐粒和线头等。 如果发现，请务必用柔软布料将其擦去。
- 擦拭完之后请仔细查看，不要把任何布料纤维留在0型环上。
- 检查0型环是否有裂缝、偏移、变形、细小裂纹、划痕或有沙子进入等。如果存在上述情况，请更换0型环。
- 以相同的方式检查0型环与盒体的接触面。

如何检查漏水
在安装相机前，务必保持本装置紧闭并将其浸入水里，确保没有漏水。

当防水盒出现故障时
如果在检查0型环或检查是否漏水时发现故障，请立即停止使用本装置并把它送至附近的Sony经销商。

保养
- 在海风吹拂的地方录制后，用清水将扣紧搭扣的本装置彻底洗净，去除盐粒和沙子，然后用干软布料擦干。 建议用清水浸泡本装置大约30分钟。 如果有盐粒残留在上面，金属部分可能会损坏或生锈，造成漏水。
- 如果本装置沾上了防晒油，务必使用温水将其完全洗去。
- 用干软布料把本装置里面擦干。 请勿用水洗。

每次使用本装置时，都必须执行上述保养。
请勿使用酒精、汽油或稀释剂等溶剂进行清洁，否则可能会损坏本装置的表面涂层。

存放本装置时
- 为了防止0型环老化，请将本装置存放在阴凉通风的地方。 请勿扣紧搭扣。
- 防止灰尘堆积在0型环上。
- 避免把本装置存放在阴冷、过热或潮湿的地方，也不要与卫生球和樟脑放在一起，因为这些条件会损坏本装置。

A 部件识别
1 REC按钮 2 REC HOLD开关 3 ON/OFF按钮
4 Wi-Fi按钮 5 挂绳连接孔 6 盒体
7 盒盖 8 三脚架螺丝孔 9 搭扣锁
10 搭扣 11 盒盖挂绳 12 0型环

规格
尺寸（约）： 36.3 mm × 53.2 mm × 80.2 mm（宽/高/长）（不包括突出部位）
质量： 约48 g
抗压力： 水下最深5 m*
* 当插入了相机时。

所含物品： 防水套装(1)、成套印刷文件
设计或规格如有变动，恕不另行通知。

한국어
방수 성능에 대하여
- 본 기기는 수심 5m에서 30분간 방수 성능이 유지됩니다.*
  * 카메라가 장착된 경우.
- 방수 성능은 본사의 테스트 표준에 따릅니다.
- 수도 꼭지 등 수압이 높은 장소에 본 기기를 두지 마십시오.
- 온천에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 0 ℃에서 +40 ℃의 권장 작동 수온 범위에서 본 기기를 사용하십시오.
- 본 기기를 떨어뜨리는 등 강한 충격을 받으면 방수 성능을 잃게 되는 경우도 있습니다. 공인 수리점에서 본 기기의 점검을 받는 것이 좋습니다(유상).

참고
- REC HOLD 스위치가 HOLD 위치로 설정되어 있으면 REC 버튼을 작동할 수 없습니다. 작동하기 전에 REC HOLD 스위치를 해제하십시오. (그림 **A-a** 참조)
- 본 기기를 사용하면 화각이 약간 좁아집니다.
- 수중에서는 카메라 초점이 잘 맞지 않으므로 수중 이미지를 촬영하기에는 적합하지 않습니다.
- 본 기기에 카메라를 넣은 상태에서 오디오를 녹음할 수 있지만 사운드 레벨은 작아집니다.
- 본 기기의 부착 구멍을 통해 적합한 코드를 끼운 다음 카메라에서 사용하려는 곳에 코드를 부착하십시오.
- 본 기기 본체에 카메라를 삽입하는 경우, 케이스 커버로부터 코드가 분리되면 다시 부착하십시오.
- 본 기기 본체에 카메라를 삽입하는 경우, 카메라의 REC HOLD 스위치를 해제합니다.

사용상의 주의
- 본 기기를 물에 던져 넣지 마십시오.
- 다음 상황에서 본 기기를 사용하지 마십시오:
  – 온도나 습도가 지나치게 높은 장소.
  – 40 ℃가 넘는 뜨거운 물.
  – 0 ℃보다 낮은 온도.
  이러한 경우 카메라에 습기가 차거나 누수가 발생하고 카메라가 손상될 수 있습니다.
- 본 기기를 직사광선이나 온도와 습도가 지나치게 높은 장소에 장시간 두지 마십시오. 어쩔 수 없이 본 기기를 직사광선에 둬야 하는 경우 수건이나 기타 보호물로 본 기기를 덮으십시오.
- 카메라가 과열되면 자동으로 꺼지거나 녹화 기능이 오작동을 일으킬 수 있습니다. 카메라를 다시 사용하려면 잠시 서늘한 장소에 두어 식히십시오.
- 본 기기에 선탠 오일이 묻은 경우 미지근한 물로 닦아내십시오. 본 기기 본체에 선탠 오일이 묻은 상태로 두면 본 기기 표면이 변색되거나 손상될 수 있습니다(예를 들면 표면 균열).

누수
누수 현상이 발생하면 물기가 있는 환경에서 본 기기 사용을 즉시 중단하십시오.
- 카메라가 물에 젖은 경우 즉시 가까운 Sony 대리점으로 가져가십시오. 수리 비용은 고객이 부담해야 합니다.
- 혹시라도 본 기기의 오작동으로 인해서 누수가 일어난 경우 Sony는 여기에 포함된 장치(카메라, 배터리 팩 등)의 손상, 녹화된 콘텐츠 및 사진과 관련된 비용에 대해 책임을 지지 않습니다.

O-링
본 기기는 O-링을 사용하여 내수성을 유지합니다.
O-링 유지 관리는 매우 중요합니다. 지침에 따라 O-링을 관리하지 않으면 물이 새고 본 기기가 침수될 수 있습니다.

O-링 점검
- O-링에 먼지, 모래, 머리카락, 분진, 소금, 실타래 등이 없는지 주의 깊게 살피십시오. 이물질이 발견되면 부드러운 천으로 닦아내십시오.
- O-링을 닦아낸 후에 섬유 조직이 남지 않도록 주의하십시오.
- O-링에 금, 쏠림, 뒤틀림, 미세 파열, 긁힘이 있는지, 모래알이 박혀 있는지 확인하고 그런 경우 O-링을 교체하십시오.
- 같은 방식으로 케이스 본체의 O-링 접촉면을 점검하십시오.

누수 확인 방법
카메라를 설치하기 전에 항상 본 기기를 닫고 물에 담궈서 물이 스며들지 않는지 확인하십시오.

방수 케이스의 결함이 발견된 경우
O-링 또는 누수 상태를 점검하여 문제가 발견된 경우 본 기기의 사용을 즉시 중단하고 가까운 Sony 대리점으로 가져오십시오.

유지보수
- 바람이 부는 바닷가에서 녹화한 후에는 기기의 버클을 잠근 상태로 담수로 씻어 소금이나 모래를 제거한 다음 마른 수건으로 닦으십시오. 약 30분간 담수에 방수 케이스를 담궈두는 것이 좋습니다. 기기에 소금이 남아 있으면 금속 부위가 손상되거나 녹이 슬어 누수가 발생할 수 있습니다.
- 본 기기에 선탠 오일이 묻은 경우 미지근한 물로 닦아내십시오.
- 부드럽고 마른 수건으로 본 기기 내부를 닦으십시오. 물로 씻지 마십시오.

본 기기를 사용할 때마다 반드시 위의 유지보수를 수행하십시오.
본 기기의 표면 마감이 손상될 수 있으므로 알코올, 벤젠 또는 시너와 휘발성 용액을 사용해서 닦지 마십시오.

본 기기를 보관할 때
- O-링의 성능이 저하되지 않도록 하려면 통풍이 잘 되는 서늘한 장소에 본 기기를 보관하십시오. 버클을 잠그지 마십시오.
- O-링에 먼지가 끼지 않도록 하십시오.
- 본 기기가 손상될 수 있으므로 너무 춥고 덥거나 습기가 많은 장소에 본 기기를 보관하지 말고 나프탈렌이나 좀약과 함께 두지 마십시오.

A 부품 확인하기
1 REC 버튼 **2** REC HOLD 스위치 **3** ON/OFF 버튼 **4** Wi-Fi 버튼 **5** 코드부착 구멍 **6** 케이스 본체
7 케이스 커버 **8** 삼각대 나사 구멍 **9** 버클 잠금장치
10 버클 **11** 케이스 커버의 코드 **12** O-링

주요 제원
외형 치수 (약): 36.3 mm × 53.2 mm × 80.2 mm (w/h/d) (돌출 부분은 제외)
중량: 약 48 g
압력 저항: 최대 5 m 수심까지*
* 카메라가 장착된 경우.

동봉품: 방수 케이스 (1), 도큐먼트 세트
디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي
بشأن أداء المقاومة للماء
- تتمتع هذه الوحدة بأداء مستمر لمقاومة الماء عند عمق ماء يبلغ 5 أمتار لمدة 30 دقيقة.*
  * عندما تكون الكاميرا مركبة.
- أداء المقاومة للماء يعتمد على مقاييس الاختبار في شركتنا.
- لا تقم بتعريض هذه الوحدة للماء المضغوط مثل الماء المتدفق من الصنبور.
- لا تقم باستعمال هذه الوحدة في عين ساخنة.
- استعمل هذه الوحدة في حالة التشغيل الموصى بها التي يتراوح فيها مدى درجة حرارة الماء بين صفر الى 40 درجة مئوية.
- يتم فقدان أداء المقاومة للماء في بعض الأحيان إذا تعرضت هذه الوحدة لصدمة قوية كما عند إسقاطها مثلاً. نوصي بفحص هذه الوحدة في محل الإصلاح المعتمد (يطلب منك تحمل التكاليف).

ملاحظات
- لا يمكنك تشغيل زر REC عندما يكون مفتاح REC HOLD مضبوطًا على الوضع HOLD. قم بفك قفل مفتاح REC HOLD قبل التشغيل. (راجع الشكل التوضيحي **A-a**)
- سيتم تضييق مجال الرؤية قليلاً عندما تستخدم هذه الوحدة.
- لأن الكاميرا تخفق في التركيز تحت الماء، فإنها غير مناسبة لتصوير الصور تحت الماء.
- يمكن تسجيل الصوت عندما تكون الكاميرا مركبة في هذه الوحدة إلا أنه يتم تقليل جودة الصوت.
- قم بتمرير السلك المناسب خلال فتحة التثبيت الموجودة على هذه الوحدة ثم قم بتثبيت السلك بالبند الذي ستستعمله مع الكاميرا.
- إذا انفصل السلك عن غطاء العلبة عند إدخال الكاميرا في هذه الوحدة، قم بإعادة تثبيت السلك.
- قم بفك قفل مفتاح REC HOLD على الكاميرا عند إدخال الكاميرا في هذه الوحدة.

ملاحظات حول الاستعمال
- لا ترمي هذه الوحدة في الماء.
- تجنب استعمال هذه الوحدة في الظروف التالية:
  — في مكان حار أو رطب جداً.
  — في ماء درجة حرارته أعلى من 40 درجة مئوية.
  — في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية.
  في هذه الظروف قد تتكثف الرطوبة أو يتسرب الماء وتتعرض الكاميرا للتلف.
- لا تترك هذه الوحدة تحت أشعة الشمس المباشرة أو في مكان شديد الحرارة وعالي الرطوبة لفترة زمنية طويلة. إذا لم تتمكن من تجنب ترك هذه الوحدة معرضة لأشعة الشمس المباشرة، تأكد من تغطيتها بمنشفة أو أداة حماية أخرى.
- عندما تصبح الكاميرا ساخنة، قد يتم إيقاف تشغيلها تلقائياً أو قد يحدث خلل في التسجيل. لاستعمال الكاميرا مرة أخرى، اتركها في مكان بارد لفترة لكي تبرد.
- إذا التصق كريم واقي من الشمس على هذه الوحدة، تأكد من غسلها جيداً مستخدماً ماء فاتر. إذا ترك الكريم الواقي من الشمس على هيكلها، قد يتغير لون سطح هذه الوحدة أو تتعرض للتلف (مثل تصدعات على السطح).

تسرب الماء
إذا تسرب الماء للداخل، توقف فوراً عن تعريض هذه الوحدة للماء.
- إذا ابتلت الكاميرا، خذها إلى أقرب وكيل سوني Sony فوراً. يجب أن يتحمل الزبون تكاليف التصليح.
- في حالات نادرة إذا ما حدث خلل في هذه الوحدة يؤدي إلى أضرار بسبب تسرب الماء، لا تقدم سوني Sony ضمانات ضد الأضرار التي يتعرض لها الجهاز الموجود فيها (الكاميرا، مجموعة البطارية، الخ) ومحتويات التسجيل، ولا تدفع تعويضات عن التصوير الفوتوغرافي.

الحلقة على شكل حرف O
هذه الوحدة تستعمل حلقة على شكل حرف O للحفاظ على مقاومتها للماء.
صيانة الحلقة على شكل حرف O مهم جداً. الإخفاق في صيانة الحلقة على شكل حرف O وفقاً للتعليمات قد يؤدي إلى تسرب الماء مما يتسبب في غرق هذه الوحدة.

فحص الحلقة على شكل حرف O
- افحص بعناية بحثاً عن أوساخ، رمال، شعر، غبار، أملاح، بقايا خيوط، الخ، على الحلقة على شكل حرف O. إذا وجدت، تأكد من مسحها بخرقة ناعمة.
- احرص على عدم ترك أيه نسالة من القماش على الحلقة على شكل حرف O بعد مسحها.
- افحص الحلقة على شكل حرف O للتأكد من خلوها من تصدعات، انحراف، تشوه، شقوق دقيقة، خدوش، رمال بداخلها، الخ. استبدل الحلقة على شكل حرف O إذا وجد أي من تلك الأشياء.
- افحص سطح تلامس الحلقة على شكل حرف O على هيكل العلبة بنفس الطريقة.

كيفية التأكد من عدم تسرب الماء
قبل تركيب الكاميرا، قم دائماً بإغلاق هذه الوحدة واغمرها في الماء للتأكد من عدم تسرب الماء للداخل.

في حالة إيجاد خلل بعلبة مقاومة الماء
في حالة إيجاد خلل عن طريق فحص الحلقة على شكل حرف O أو التحقق من وجود تسرب ماء، أوقف استخدام هذه الوحدة فورًا وخذها إلى أقرب وكيل سوني Sony.

الصيانة
- بعد التسجيل في مكان يهب فيه نسيم البحر، اغسل هذه الوحدة جيداً بماء نقي على أن يكون المشبك معشقاً وذلك لإزالة الأملاح والرمال، ثم امسحها بخرقة جافة وناعمة. ننصح بغمر هذه الوحدة بماء نقي لمدة 30 دقيقة. إذا ظلت الأملاح عليها، قد تتعرض الأجزاء المعدنية للتلف أو قد يتكون صدأ ويتسبب في تسرب الماء.
- إذا التصق كريم واقي من الشمس على هذه الوحدة، تأكد من غسلها جيداً مستخدماً ماء فاتر.
- قم بتنظيف الجزء الداخلي من هذه الوحدة بخرقة جافة وناعمة. لا تغسله بالماء.

تأكد من إجراء الصيانة أعلاه كلما استعملت هذه الوحدة.
لا تستعمل أي نوع من المحاليل كالكحول أو البنزين أو الثنر للتنظيف، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف طلاء سطح هذه الوحدة.

عند تخزين هذه الوحدة
- لتفادي تشوه الحلقة على شكل حرف O، قم بتخزين هذه الوحدة في مكان بارد وجيد التهوية. لا تقم بتثبيت المشبك.
- لا تدع الغبار يتراكم على الحلقة على شكل حرف O.
- تجنب تخزين هذه الوحدة في مكان بارد أو حار جداً أو رطب، أو مع النفثالين أو الكافور، حيث يمكن أن تؤدي تلك الظروف إلى تلف هذه الوحدة.

A تعريف الأجزاء
1 زر REC **2** مفتاح REC HOLD **3** زر ON/OFF
4 زر Wi-Fi **5** فتحة تثبيت السلك **6** هيكل العلبة
7 غطاء العلبة **8** فتحة برغي الحامل ثلاثي الأرجل **9** قفل المشبك
10 المشبك **11** سلك غطاء العلبة **12** الحلقة على شكل حرف O

المواصفات
الأبعاد (تقريباً): 36.3 مم × 53.2 مم × 80.2 مم (عرض/ ارتفاع/ عمق) (بدون الأجزاء البارزة)
الكتلة: 48 جم تقريباً
مقاومة الضغط: بعمق يصل إلى 5 أمتار في الماء*
* عندما تكون الكاميرا مركبة.

البنود المتضمَنة: العلبة المقاومة للماء (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.